Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0224(COD)

26.6.2017

AMENDAMENTELE 419 - 760

Proiect de raport
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE

Propunere de regulament
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Amendamentul 419
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În ceea ce privește Serbia, Constituția acesteia prevede pentru minorități baza pentru autoguvernare în domeniile educației, utilizării limbii, informației și culturii. Temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 16 din cele 11 490 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, orientare sexuală, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 1,8 % (400) din cererile de azil depuse de cetățeni sârbi au fost întemeiate. Cel puțin nouă state membre au desemnat Serbia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Serbia drept țară candidată și**	***eliminat***

au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Serbia îndeplinea criteriile stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților. Serbia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. en

Amendamentul 420
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În ceea ce privește Serbia, Constituția acesteia prevede pentru minorități baza pentru autoguvernare în domeniile educației, utilizării limbii, informației și culturii. Temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 16 din cele 11 490 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției	***eliminat***

sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, orientare sexuală, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 1,8 % (400) din cererile de azil depuse de cetățeni sârbi au fost întemeiate. Cel puțin nouă state membre au desemnat Serbia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Serbia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Serbia îndeplinea criteriile stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților. Serbia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. en

Amendamentul 421
Emil Radev

Propunere de regulament
Considerentul 61

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(61) În ceea ce privește Serbia, Constituția acesteia prevede pentru minorități baza pentru autoguvernare în domeniile educației, utilizării limbii, informației și culturii. Temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod	(61) În ceea ce privește Serbia, Constituția acesteia prevede pentru minorități baza pentru autoguvernare în domeniile educației, utilizării limbii, informației și culturii. Temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod

corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 16 din cele 11 490 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, ***orientare sexuală,*** apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 1,8 % (400) din cererile de azil depuse de cetățeni sârbi au fost întemeiate. Cel puțin nouă state membre au desemnat Serbia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Serbia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Serbia îndeplinea criteriile stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților. Serbia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 16 din cele 11 490 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 1,8 % (400) din cererile de azil depuse de cetățeni sârbi au fost întemeiate. Cel puțin nouă state membre au desemnat Serbia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Serbia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Serbia îndeplinea criteriile stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților. Serbia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. bg

Amendamentul 422

Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) În ceea ce privește Turcia, temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 94 din cele 2 899 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, orientare sexuală, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 23,1 % (310) din cererile de azil depuse de cetățeni turci au fost întemeiate. Un stat membru a desemnat Turcia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Turcia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Turcia îndeplinește la un nivel suficient criteriile politice stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept,	***eliminat***

drepturile omului și respectarea și protecția minorităților, iar Turcia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. en

Amendamentul 423
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) În ceea ce privește Turcia, temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 94 din cele 2 899 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, orientare sexuală, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați,	***eliminat***

îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 23,1 % (310) din cererile de azil depuse de cetățeni turci au fost întemeiate. Un stat membru a desemnat Turcia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Turcia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Turcia îndeplinește la un nivel suficient criteriile politice stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților, iar Turcia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. en

Amendamentul 424
Emil Radev

Propunere de regulament
Considerentul 62

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(62) În ceea ce privește Turcia, temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 94 din cele 2 899 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor	(62) În ceea ce privește Turcia, temeiul juridic pentru protecția împotriva persecuției și a relelor tratamente este constituit în mod corespunzător de legislația materială și procedurală privind drepturile omului și combaterea discriminării, inclusiv de aderarea acestei țări la toate principalele tratate internaționale în domeniul drepturilor omului. În 2014, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat încălcări în 94 din cele 2 899 de cazuri în care a fost sesizată. Nu există niciun indiciu referitor

la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, ***orientare sexuală,*** apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 23,1 % (310) din cererile de azil depuse de cetățeni turci au fost întemeiate. Un stat membru a desemnat Turcia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Turcia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Turcia îndeplinește la un nivel suficient criteriile politice stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților, iar Turcia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.	la incidente legate de expulzarea, îndepărtarea sau extrădarea propriilor cetățeni într-o țară terță în care, printre altele, există un risc semnificativ că aceștia vor fi supuși pedepsei cu moartea, torturii, persecuției sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante ori în care li s-ar pune în pericol viața sau libertatea din rațiuni legate de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau o anumită opinie politică ori din care există un risc serios să fie expulzați, îndepărtați sau extrădați într-o altă țară terță. În 2014, statele membre au considerat că 23,1 % (310) din cererile de azil depuse de cetățeni turci au fost întemeiate. Un stat membru a desemnat Turcia drept țară de origine sigură. Consiliul European a desemnat Turcia drept țară candidată și au fost deschise negocieri. La momentul desemnării, potrivit evaluării, Turcia îndeplinește la un nivel suficient criteriile politice stabilite de Consiliul European de la Copenhaga din 21-22 iunie 1993 referitoare la stabilitatea instituțiilor care garantează democrația, statul de drept, drepturile omului și respectarea și protecția minorităților, iar Turcia va trebui să îndeplinească în continuare criteriile respective pentru a deveni membru, în conformitate cu recomandările formulate în raportul anual privind progresele înregistrate.

Or. bg

Amendamentul 425
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o posibilă reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 426
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare***, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale)***, statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o posibilă reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de	(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o posibilă reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora. ***Ar trebui întotdeauna să se respecte principiul nereturnării.***

vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.

Or. en

Amendamentul 427
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o ***posibilă*** reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.	(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o reexaminare ***periodică și obligatorie*** a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.

Or. en

Amendamentul 428
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 63

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat ***sau a protecției subsidiare***, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o posibilă reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.	(63) În ceea ce privește retragerea statutului de refugiat, în special având în vedere revizuirea periodică a statutului care trebuie efectuată în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), statele membre ar trebui să se asigure că persoanele care beneficiază de protecție internațională sunt informate în mod corespunzător cu privire la o posibilă reexaminare a statutului lor și că acestora li se dă posibilitatea să își prezinte punctul de vedere, într-un termen rezonabil, printr-o declarație scrisă și în cadrul unui interviu personal, înainte ca autoritățile să adopte o decizie motivată de retragere a statutului acestora.

Or. en

Amendamentul 429
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau implicită a unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești ***în conformitate cu toate cerințele și condițiile prevăzute la articolul 47 din Cartă***. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată	(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau implicită a unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale

respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice ***gratuite***.	judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice.

Or. en

Amendamentul 430
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau ***implicită a*** unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești în conformitate cu toate cerințele și condițiile prevăzute la articolul 47 din Cartă. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite.	(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau ***întreruperea examinării*** unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești în conformitate cu toate cerințele și condițiile prevăzute la articolul 47 din Cartă. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 431
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 64

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau implicită a unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat ***sau a statutului conferit prin protecție subsidiară*** ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești în conformitate cu toate cerințele și condițiile prevăzute la articolul 47 din Cartă. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite.	(64) Deciziile adoptate cu privire la o cerere de protecție internațională, inclusiv deciziile referitoare la retragerea explicită sau implicită a unei cereri, și deciziile cu privire la retragerea statutului de refugiat ar trebui să facă obiectul unei căi de atac eficiente în fața unei instanțe judecătorești în conformitate cu toate cerințele și condițiile prevăzute la articolul 47 din Cartă. Pentru a se asigura eficacitatea procedurii, calea de atac ar trebui introdusă de solicitant într-un termen stabilit. Pentru ca solicitantul să poată respecta aceste termene și în scopul asigurării accesului efectiv la o cale judiciară de atac, acesta ar trebui să aibă posibilitatea de a fi asistat de un interpret și dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 432
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. ***Efectul suspensiv al unei căi de atac nu este automat decât***	(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii.

în cazurile limitate prevăzute în prezentul regulament, în care solicitantul ar trebui să solicite instanței să suspende executarea unei decizii de returnare sau în care instanța ar acționa din oficiu în acest sens. În cazul în care se face o excepție de la dreptul la o cale de atac cu efect suspensiv automat, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. În plus, în acest cadru, instanța ar trebui să poată examina în drept și în fapt decizia prin care se refuză acordarea protecției internaționale. Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.

Or. en

Amendamentul 433
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. ***Efectul suspensiv***	(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii.

al unei căi de atac nu este automat decât în cazurile limitate prevăzute în prezentul regulament, în care solicitantul ar trebui să solicite instanței să suspende executarea unei decizii de returnare sau în care instanța ar acționa din oficiu în acest sens. În cazul în care se face o excepție de la dreptul la o cale de atac cu efect suspensiv automat, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. În plus, în acest cadru, instanța ar trebui să poată examina în drept și în fapt decizia prin care se refuză acordarea protecției internaționale. Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.

Or. en

Amendamentul 434
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. Efectul suspensiv al unei căi de atac ***nu*** este automat ***decât*** în	(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. Efectul suspensiv al unei căi de atac este automat ***numai*** în

cazurile limitate prevăzute în prezentul regulament***, în care solicitantul ar trebui să solicite instanței să suspende executarea unei decizii de returnare sau în care instanța ar acționa din oficiu în acest sens. În cazul în care se face o excepție de la dreptul la o cale de atac cu efect suspensiv automat***, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. ***În plus, în acest cadru, instanța ar trebui să poată examina în drept și în fapt decizia prin care se refuză acordarea protecției internaționale.*** Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.

cazurile limitate prevăzute în prezentul regulament***. Cu toate acestea***, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.

Or. en

Amendamentul 435
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 65

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. Efectul suspensiv al unei căi de atac nu este automat decât în cazurile limitate prevăzute în ***prezentul regulament***, în care solicitantul ar trebui să	(65) Pentru ca un solicitant să își poată exercita dreptul la o cale de atac eficientă, ar trebui să i se permită acestuia să rămână pe teritoriul unui stat membru până la expirarea termenului pentru introducerea primei căi de atac și, în cazul în care acest drept se exercită în termenul stabilit, până la soluționarea acțiunii. Efectul suspensiv al unei căi de atac nu este automat decât în cazurile limitate prevăzute în ***prezenta directivă***, în care solicitantul ar trebui să

solicite instanței să suspende executarea unei decizii de returnare sau în care instanța ar acționa din oficiu în acest sens. În cazul în care se face o excepție de la dreptul la o cale de atac cu efect suspensiv automat, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. În plus, în acest cadru, instanța ar trebui să poată examina în drept și în fapt decizia prin care se refuză acordarea protecției internaționale. Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.	solicite instanței să suspende executarea unei decizii de returnare sau în care instanța ar acționa din oficiu în acest sens. În cazul în care se face o excepție de la dreptul la o cale de atac cu efect suspensiv automat, drepturile la apărare ale solicitantului ar trebui protejate în mod adecvat prin punerea la dispoziția acestuia a interpretării și asistenței juridice necesare, precum și prin acordarea unei perioade de timp suficiente pentru ca solicitantul să își pregătească și să își depună cererea în fața instanței. În plus, în acest cadru, instanța ar trebui să poată examina în drept și în fapt decizia prin care se refuză acordarea protecției internaționale. Solicitantului ar trebui să i se permită să rămână pe teritoriu în așteptarea rezultatului procedurii prin care se decide dacă acesta poate sau nu să rămână. Cu toate acestea, decizia ar trebui luată în termen de o lună.

Or. fr

Amendamentul 436
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 67

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(67) În conformitate cu articolul 72 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ***prezentul regulament*** nu afectează exercitarea responsabilităților care le revin statelor membre cu privire la menținerea ordinii publice ***și la apărarea securității interne***.	(67) În conformitate cu articolul 72 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ***prezenta directivă*** nu afectează exercitarea responsabilităților care le revin statelor membre cu privire la menținerea ordinii publice.

Or. en

Amendamentul 437

Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 67

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(67) În conformitate cu articolul 72 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ***prezentul regulament*** nu afectează exercitarea responsabilităților care le revin statelor membre cu privire la menținerea ordinii publice și la apărarea securității interne.	(67) În conformitate cu articolul 72 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ***prezenta directivă*** nu afectează exercitarea responsabilităților care le revin statelor membre cu privire la menținerea ordinii publice și la apărarea securității interne.

Or. fr

Amendamentul 438
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 68

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(68) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)[30] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre efectuate în contextul punerii în aplicare a ***prezentului regulament***.	(68) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)[30] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre efectuate în contextul punerii în aplicare a ***prezentei directive***.
[30] JO L 119, 4.5.2016, p. 1.	[30] JO L 119, 4.5.2016, p. 1.

Or. en

Amendamentul 439

Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 69

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(69) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către Agenția pentru Azil a Uniunii Europene în cadrul ***prezentului regulament*** ar trebui să se efectueze în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului[31], precum și cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene)[32] și ar trebui, în special, să respecte principiile necesității și proporționalității.	(69) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către Agenția pentru Azil a Uniunii Europene în cadrul ***prezentei directive*** ar trebui să se efectueze în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului[31], precum și cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene)[32] și ar trebui, în special, să respecte principiile necesității și proporționalității.
[31] Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).	[31] Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).
[32] JO L […], […], p. […].	[32] JO L […], […], p. […].

Or. en

Amendamentul 440
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 70

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(70) Toate datele cu caracter personal colectate în momentul înregistrării sau al depunerii unei cereri de protecție internațională și în timpul interviului personal ar trebui considerate ca făcând	(70) Toate datele cu caracter personal colectate în momentul înregistrării sau al depunerii unei cereri de protecție internațională și în timpul interviului personal ar trebui considerate ca făcând

parte din dosarul solicitantului și ar trebui păstrate timp de ***mai mulți*** ani***, având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care solicită protecție internațională într-un stat membru pot încerca să solicite protecție internațională în alt stat membru sau pot depune cereri ulterioare în același stat membru sau în alt stat membru în anii următori. Dat fiind faptul că majoritatea resortisanților unor țări terțe sau a apatrizilor care au rămas în Uniune mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident pe termen lung sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după o perioadă de zece ani din momentul în care li s-a acordat protecție internațională, această perioadă ar trebui considerată drept o perioadă necesară pentru stocarea datelor personale, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.***	parte din dosarul solicitantului și ar trebui păstrate timp de ***maximum doi*** ani ***de la luarea deciziei finale***.

Or. en

Amendamentul 441
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Considerentul 70

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(70) Toate datele cu caracter personal colectate în momentul înregistrării sau al depunerii unei cereri de protecție internațională și în timpul interviului personal ar trebui considerate ca făcând parte din dosarul solicitantului și ar trebui păstrate timp de mai mulți ani, având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care solicită protecție internațională într-un stat membru pot încerca să solicite protecție internațională în alt stat membru sau pot depune cereri ulterioare în același stat membru sau în alt stat membru în anii următori. Dat fiind	(70) Toate datele cu caracter personal colectate în momentul înregistrării sau al depunerii unei cereri de protecție internațională și în timpul interviului personal ar trebui considerate ca făcând parte din dosarul solicitantului și ar trebui păstrate timp de mai mulți ani, având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care solicită protecție internațională într-un stat membru pot încerca să solicite protecție internațională în alt stat membru sau pot depune cereri ulterioare în același stat membru sau în alt stat membru în anii următori. Dat fiind

faptul că majoritatea resortisanților unor țări terțe sau a apatrizilor care au rămas în Uniune mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident pe termen lung sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după o perioadă de ***zece*** ani din momentul în care li s-a acordat protecție internațională, această perioadă ar trebui considerată drept o perioadă necesară pentru stocarea datelor personale, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.	faptul că majoritatea resortisanților unor țări terțe sau a apatrizilor care au rămas în Uniune mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident pe termen lung sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după o perioadă de ***cinci*** ani din momentul în care li s-a acordat protecție internațională, această perioadă ar trebui considerată drept o perioadă necesară pentru stocarea datelor personale, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

Or. en

Justificare

Aceasta aliniază perioada de păstrare a datelor la cinci ani, care este durata aleasă în poziția Parlamentului European privind Eurodac.

Amendamentul 442
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 71

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților ***și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale speciale, inclusiv minorii***, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.	(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.
_____	_____

[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

Or. en

Amendamentul 443
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Considerentul 71

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale ***speciale***, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.	(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale ***specifice***, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.
[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).	[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

Or. en

Justificare

Se aliniază terminologia cu poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 444
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 71

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a ***prezentului regulament***, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale speciale, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.	(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a ***prezentei directive***, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale speciale, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[33] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.
[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).	[33]Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

Or. en

Amendamentul 445
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 71

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a ***prezentului regulament***, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale speciale, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[34] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.	(71) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a ***prezentei directive***, în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente solicitanților și măsurile privind solicitanții care au nevoie de garanții procedurale speciale, inclusiv minorii, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[34] din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.
_____	_____
[34] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).	[34] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

Or. fr

Amendamentul 446
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de șase luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în prezentul regulament. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 447
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de ***șase*** luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în prezentul regulament. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.	(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de ***trei*** luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în prezentul regulament. ***În schimb, desemnarea unei țări drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau includerea unei țări în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, ar trebui să fie posibilă, de asemenea, prin delegarea de competențe Comisiei.*** Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.
	Or. en

Amendamentul 448
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de șase luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în ***prezentul regulament***. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.	(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de șase luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în ***prezenta directivă***. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.

Or. en

Amendamentul 449
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 72

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de șase luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în ***prezentul regulament***. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.	(72) Pentru a răspunde înrăutățirii bruște a situației dintr-o țară terță desemnată drept țară terță sigură la nivelul Uniunii sau inclusă în lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește suspendarea desemnării țării terțe respective ca țară terță sigură la nivelul Uniunii sau a prezenței țării terțe respective pe lista comună la nivelul UE a țărilor de origine sigure pentru o perioadă de șase luni, în cazul în care Comisia consideră, pe baza unei evaluări argumentate, că nu mai sunt îndeplinite condițiile stabilite în ***prezenta directivă***. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a se asigura o participare echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei în legătură cu pregătirea actelor delegate.

Or. fr

Amendamentul 450
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament

Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) ***Prezentul regulament*** nu se referă la procedurile dintre statele membre reglementate de Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	(73) ***Prezenta directivă*** nu se referă la procedurile dintre statele membre reglementate de Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Amendamentul 451
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 73

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(73) ***Prezentul regulament*** nu se referă la procedurile dintre statele membre reglementate de Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	(73) ***Prezenta directivă*** nu se referă la procedurile dintre statele membre reglementate de Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. fr

Amendamentul 452
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) ***Prezentul regulament*** ar trebui să li se aplice solicitanților cărora li se aplică Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), în plus și fără a aduce atingere dispozițiilor respectivului regulament.	(74) ***Prezenta directivă*** ar trebui să li se aplice solicitanților cărora li se aplică Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), în plus și fără a aduce atingere dispozițiilor respectivului regulament.

Or. en

Amendamentul 453
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 74

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(74) ***Prezentul regulament*** ar trebui să li se aplice solicitanților cărora li se aplică Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), în plus și fără a aduce atingere dispozițiilor respectivului regulament.	(74) ***Prezenta directivă*** ar trebui să li se aplice solicitanților cărora li se aplică Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin), în plus și fără a aduce atingere dispozițiilor respectivului regulament.

Or. fr

Amendamentul 454
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Considerentul 75

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(75) Punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui evaluată periodic**.**	(75) Punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui evaluată periodic***, în special în ceea ce privește aplicarea secțiunii III din prezentul regulament.***

Or. en

Justificare

Acest amendament are scopul de a asigura, în practică, punerea în aplicare pe deplin a dispozițiilor prezentului regulament cu privire la dispozițiile de acordare a asistenței juridice gratuite solicitanților de azil în toate etapele procedurii.

Amendamentul 455
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 75

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(75) Punerea în aplicare a ***prezentului regulament*** ar trebui evaluată periodic.	(75) Punerea în aplicare a ***prezentei directive*** ar trebui evaluată periodic ***de instituțiile relevante, inclusiv de Parlamentul European***.

Or. en

Amendamentul 456
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 75

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(75) Punerea în aplicare a ***prezentului regulament*** ar trebui evaluată periodic.	(75) Punerea în aplicare a ***prezentei directive*** ar trebui evaluată periodic.

Or. fr

Amendamentul 457
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 76

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(76) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume instituirea unei proceduri comune de acordare și retragere a protecției internaționale, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este enunțat la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum	***eliminat***

este enunțat la articolul menționat, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea respectivului obiectiv.

Or. en

Amendamentul 458
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 76

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(76) ***Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume instituirea unei proceduri comune de acordare și retragere a protecției internaționale, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri,*** în conformitate cu principiul ***subsidiarității***, astfel cum este enunțat la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană***. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul menționat, prezentul regulament*** nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea respectivului obiectiv.	(76) În conformitate cu principiul ***proporționalității***, astfel cum este enunțat la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană***, prezenta directivă*** nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea respectivului obiectiv.

Or. fr

Amendamentul 459
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. en

Amendamentul 460
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. fr

Amendamentul 461
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la	[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la

Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentului regulament,*** nu au obligații în temeiul ***acestuia*** și nu fac obiectul aplicării sale.]	Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentei directive,*** nu au obligații în temeiul ***acesteia*** și nu fac obiectul aplicării sale.]

Or. en

Amendamentul 462
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentului regulament,*** nu au obligații în temeiul acestuia și nu fac obiectul aplicării sale.]	[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentei directive,*** nu au obligații în temeiul acestuia și nu fac obiectul aplicării sale.]

Or. fr

Amendamentul 463
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția	[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția

Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentului regulament,*** nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.	Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentei directive,*** nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.

Or. en

Amendamentul 464
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentului regulament,*** nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.	[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentei directive,*** nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.

Or. fr

Amendamentul 465
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din …,) dorința de a lua parte la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. en

Amendamentul 466
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. fr

Amendamentul 467
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului	[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului

Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.	Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.

Or. en

Amendamentul 468
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.	[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.

Or. fr

Amendamentul 469
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție,	(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție,

anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.]

anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.]

Or. en

Amendamentul 470
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 77 – paragraful 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentului regulament,*** nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.]	(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentei directive,*** nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.]

Or. fr

Amendamentul 471
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția	(78) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția

Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.	Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.

Or. en

Amendamentul 472
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 78

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(78) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.	(78) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.

Or. fr

Amendamentul 473
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Considerentul 79

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(79) ***Prezentul regulament*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, ***prezentul regulament*** urmărește să asigure respectarea deplină a demnității umane și promovarea aplicării articolelor 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 și 47 din Cartă,	(79) ***Prezenta directivă*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, ***prezenta directivă*** urmărește să asigure respectarea deplină a demnității umane și promovarea aplicării articolelor 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 și 47 din Cartă,

Or. fr

Amendamentul 474
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Considerentul 79

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(79) ***Prezentul regulament*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, ***prezentul regulament*** urmărește să asigure respectarea deplină a demnității umane și promovarea aplicării articolelor 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 și 47 din Cartă,	(79) ***Prezenta directivă*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În special, ***prezenta directivă*** urmărește să asigure respectarea deplină a demnității umane și promovarea aplicării articolelor 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 și 47 din Cartă,

Or. en

Amendamentul 475
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament instituie o procedură comună de acordare și de retragere a protecției internaționale prevăzute în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).	***Prezenta directivă*** instituie o procedură comună de acordare și de retragere a protecției internaționale prevăzute în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).

Or. en

Amendamentul 476
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament instituie o procedură comună de acordare și de retragere a protecției internaționale prevăzute în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).	***Prezenta directivă*** instituie o procedură comună de acordare și de retragere a protecției internaționale prevăzute în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).

Or. fr

Amendamentul 477
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică ***tuturor*** cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.	1. Prezentul regulament se aplică ***numai*** cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 478
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Prezentul regulament*** se aplică tuturor cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.	1. ***Prezenta directivă*** se aplică tuturor cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.

Or. fr

Amendamentul 479
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Prezentul regulament*** se aplică tuturor cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.	1. ***Prezenta directivă*** se aplică tuturor cererilor de protecție internațională prezentate pe teritoriul statelor membre, inclusiv la frontierele externe, în apele teritoriale sau în zonele de tranzit ale statelor membre, precum și retragerii protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 480
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Prezentul regulament ***nu se aplică*** cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.	2. ***Statele membre pot aplica*** prezentul regulament cererilor de protecție internațională și solicitărilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre ***din țări terțe***.

Or. en

Justificare

Statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a aplica dispozițiile prezentului regulament în țări terțe. Această posibilitate ar oferi persoanelor care caută azil o opțiune sigură și legală pentru a depune o cerere de protecție internațională.

Amendamentul 481
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Prezentul regulament*** nu se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.	2. ***Prezenta directivă*** nu se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.

Or. fr

Amendamentul 482
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Prezentul regulament*** nu se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.	2. ***Prezenta directivă*** nu se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.

Or. en

Amendamentul 483
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot decide să aplice ***prezentul regulament*** în cazul cererilor de protecție care nu fac obiectul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).	Statele membre pot decide să aplice ***prezenta directivă*** în cazul cererilor de protecție care nu fac obiectul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).

Or. en

Amendamentul 484
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot decide să aplice ***prezentul regulament*** în cazul cererilor de protecție care nu fac obiectul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).	Statele membre pot decide să aplice ***prezenta directivă*** în cazul cererilor de protecție care nu fac obiectul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale).

Or. fr

Amendamentul 485
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 3a
	Dispoziții mai favorabile
	Statele membre pot institui sau menține standarde mai favorabile privind procedurile de acordare și retragere a protecției internaționale, în măsura în care standardele în cauză sunt compatibile cu prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 486
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În sensul ***prezentului regulament***, se aplică următoarele definiții menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale):	1. În sensul ***prezentei directive***, se aplică următoarele definiții menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale):

Or. en

Amendamentul 487
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În sensul ***prezentului regulament***, se aplică următoarele definiții menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale):	1. În sensul ***prezentei directive***, se aplică următoarele definiții menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale):

Or. fr

Amendamentul 488
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1– litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „***beneficiar al protecției subsidiare***”***;***	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 489
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „***statut conferit prin protecție subsidiară***”***;***	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 490
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) „***membri ai familiei***”

Or. en

Justificare

Articolul 31 din propunerea Comisiei, printre altele, este incompatibil cu definiția membrilor familiei din regulamentul Dublin. Posibilitatea examinării în comun a cererilor ar trebui extinsă la toți membrii familiei, ceea ce ar optimiza procedurile privind cererile.

Amendamentul 491
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția	(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția

unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat ***sau a statutului conferit prin protecție subsidiară***;	unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat;

Or. hu

Amendamentul 492
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat ***sau a statutului conferit prin protecție subsidiară***;	(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat;

Or. en

Amendamentul 493
Udo Voigt

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe ***sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția unui stat membru***, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară;	(a) „cerere de protecție internațională” sau „cerere” înseamnă o cerere prezentată de un resortisant al unei țări terțe, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară;

Or. de

Amendamentul 494
Udo Voigt

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) „solicitant” înseamnă un resortisant al unei țări terțe ***sau un apatrid*** care a prezentat o cerere de protecție internațională cu privire la care nu ***s-a luat*** încă o decizie finală;	(b) „solicitant” înseamnă un resortisant al unei țări terțe care a prezentat o cerere de protecție internațională cu privire la care nu ***a fost adoptată*** încă o decizie finală;

Or. de

Amendamentul 495
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) „***înregistrarea***” ***unei cereri de protecție internațională înseamnă înregistrarea datelor personale, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginii faciale, în conformitate cu [articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul Eurodac], ale unui solicitant de protecție internațională, care oficializează cererea de protecție internațională;***

Or. en

Amendamentul 496
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera bb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(bb) „***depunerea***” ***unei cereri de protecție internațională înseamnă prezentarea elementelor aflate la dispoziția solicitantului care motivează cererea de protecție internațională, în conformitate cu [articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale];***

Or. en

Amendamentul 497
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de prezentul regulament este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;	(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de prezentul regulament este limitată din cauza unor circumstanțe individuale ***sau a unor vulnerabilități specifice***;

Or. en

Amendamentul 498
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale ***speciale***” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de prezentul regulament este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;	(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale ***specifice***” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de prezentul regulament este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;

Or. en

Justificare

Se aliniază terminologia cu poziția PE privind alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 499
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de ***prezentul regulament*** este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;	(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de ***prezenta directivă*** este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;

Or. fr

Amendamentul 500
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un	(c) „solicitant care are nevoie de garanții procedurale speciale” înseamnă un

solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de ***prezentul regulament*** este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;	solicitant a cărui capacitate de a beneficia de drepturile și de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de ***prezenta directivă*** este limitată din cauza unor circumstanțe individuale;

Or. en

Amendamentul 501
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Marju Lauristin

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c a) „***înregistrarea***” ***unei cereri de protecție internațională înseamnă înregistrarea datelor personale, în conformitate cu [articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul Eurodac], ale unui solicitant de protecție internațională, care oficializează cererea de protecție internațională;***

Or. en

Amendamentul 502
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) „***apatrid***” ***înseamnă o persoană care nu este considerată resortisant al vreunui stat în temeiul dreptului său intern;***

Or. en

Amendamentul 503
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(cb) „***depunerea***” ***unei cereri de protecție internațională înseamnă prezentarea elementelor aflate la dispoziția solicitantului care pot contribui la motivarea cererii de protecție internațională, în conformitate cu [articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale];***

Or. en

Amendamentul 504
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale)***, inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă sau abandonată în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză***;	(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale);

Or. en

Justificare

Nu este necesar ca în definiția deciziei finale să se precizeze motivele pentru care o cerere a fost respinsă. În plus, dat fiind că unele dintre conceptele enumerate de Comisie vor fi modificate, acestea trebuie eliminate pentru asigurarea consecvenței cu amendamentele ulterioare.

Amendamentul 505
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere ***a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere*** a unei cereri ca retrasă ***sau abandonată*** în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză;	(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză;

Or. en

Amendamentul 506
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE)	(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară în temeiul Regulamentului (UE)

nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă sau abandonată în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză;	nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă sau abandonată în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac***, în temeiul articolului 53,*** în statul membru în cauză;

Or. en

Amendamentul 507
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară*** în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă sau abandonată în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză;	(d) „decizie finală” înseamnă o decizie de a acorda sau nu unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid statutul de refugiat în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), inclusiv o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă sau o decizie de respingere a unei cereri ca retrasă sau abandonată în mod explicit și care nu mai poate face obiectul unei proceduri de atac în statul membru în cauză;

Or. en

Amendamentul 508
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) „autoritate decizională” înseamnă orice organism ***cvasi-***judiciar sau administrativ dintr-un stat membru responsabil de examinarea cererilor de protecție internațională***, având competența de a lua decizii în primă instanță***;	(e) „autoritate decizională” înseamnă orice organism judiciar sau administrativ dintr-un stat membru responsabil de examinarea cererilor de protecție internațională;

Or. en

Amendamentul 509
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) „autoritate decizională” înseamnă orice organism cvasi-judiciar sau administrativ dintr-un stat membru responsabil de examinarea cererilor de protecție internațională, având competența de a lua decizii în primă instanță;	(e) „autoritate decizională” înseamnă orice organism ***judiciar,*** cvasi-judiciar sau administrativ dintr-un stat membru responsabil de examinarea cererilor de protecție internațională, având competența de a lua decizii în primă instanță;

Or. en

Amendamentul 510
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul	(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul

regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului; ***atunci când o organizație este desemnată ca reprezentant, aceasta numește o persoană responsabilă de îndeplinirea îndatoririlor de reprezentant în ceea ce privește minorul neînsoțit, în conformitate cu Directiva 2013/33.***

Or. en

Amendamentul 511
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale ***generale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament*** și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată ***de organismele competente*** pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit ***în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament,*** în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. en

Justificare

Limbaj utilizat în propunerea de compromis în Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale. Parlamentul ar trebui să se străduiască să fie consecvent în ceea ce privește definițiile.

Amendamentul 512
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezentul regulament*** și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezenta directivă*** și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. fr

Amendamentul 513
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezentul regulament*** și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în ***prezenta directivă*** și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. en

Amendamentul 514
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a	(f) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru a asista și a

reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale ***generale*** în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. en

Amendamentul 515
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) „tutore” înseamnă o persoană ***sau o organizație*** desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;	(f) „tutore” înseamnă o persoană ***fizică*** desemnată pentru a asista și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul protejării interesului superior al copilului și a bunăstării sale generale în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament și, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. en

Amendamentul 516
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate decizională revocă statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară al unei persoane, îi pune capăt sau refuză să îl reînnoiască;	(g) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate decizională revocă statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară al unei persoane, îi pune capăt sau refuză să îl reînnoiască***, în***

conformitate cu [Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale];

Or. en

Amendamentul 517
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate decizională revocă statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară*** al unei persoane, îi pune capăt sau refuză să îl reînnoiască;	(g) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate decizională revocă statutul de refugiat al unei persoane, îi pune capăt sau refuză să îl reînnoiască;

Or. en

Amendamentul 518
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Cécile Kashetu Kyenge

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională prezentată în orice stat membru după adoptarea unei decizii finale privind o cerere anterioară***, *inclusiv în cazurile în care cererea a fost respinsă ca retrasă în mod explicit sau ca abandonată în urma retragerii implicite a acesteia***;	(i) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională prezentată în orice stat membru după adoptarea unei decizii finale privind o cerere anterioară;

Or. en

Justificare

Nu este necesar ca în definiția deciziei finale să se precizeze motivele pentru care o cerere a fost respinsă. În plus, dat fiind că unele dintre conceptele enumerate de Comisie vor fi modificate, acestea trebuie eliminate pentru asigurarea consecvenței cu amendamentele ulterioare.

Amendamentul 519
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională prezentată în orice stat membru după adoptarea unei decizii finale privind ***o cerere anterioară***, inclusiv în cazurile în care cererea a fost respinsă ca retrasă în mod explicit ***sau ca abandonată în urma retragerii implicite a acesteia***;	(i) „cerere ulterioară” înseamnă ***o a doua sau*** o nouă cerere de protecție internațională prezentată în orice stat membru după adoptarea unei decizii finale privind ***cererile anterioare bazate pe aceleași elemente de fapt și de drept ca aceste cereri***, inclusiv în cazurile în care cererea a fost respinsă ca retrasă în mod explicit;

Or. en

Amendamentul 520
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională prezentată în ***orice stat*** membru după adoptarea unei decizii finale ***privind o cerere*** anterioară, inclusiv în cazurile în care cererea a fost respinsă ca retrasă în mod explicit ***sau ca abandonată în urma***	(i) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională prezentată în ***statul*** membru ***în cauză*** după adoptarea unei decizii finale ***și pe baza acelorași elemente care au fost deja evaluate în cererea*** anterioară, inclusiv în cazurile în care cererea a fost respinsă ca

retragerii implicite a acesteia;	retrasă în mod explicit;

Or. en

Amendamentul 521
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ja (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ja) „legătură semnificativă cu o țară terță" înseamnă existența unor legături culturale sau de rudenie ori integrarea și șederea anterioară pe termen lung pe teritoriul unei țări terțe, în temeiul căreia se poate aștepta, în mod rezonabil, ca un solicitant să solicite protecție în țara respectivă și există motive să se considere că solicitantul va fi admis sau readmis în țara respectivă. O legătură semnificativă nu poate rezulta din simplul fapt că solicitantul a tranzitat o țară terță.

Or. en

Amendamentul 522
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) prelucrarea și luarea de decizii privind cazurile în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 523
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament. ***În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.***	2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament.

Or. en

Justificare

Un stat membru nu poate prevedea situațiile viitoare din cauza cărora s-ar putea confrunta cu un număr disproporționat de cereri, astfel încât să doteze în prealabil autoritatea decizională cu personal.

Amendamentul 524
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient	2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient

personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.	personal competent ***și o formare corespunzătoare***, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat ***de mare*** de cereri simultane.
	Or. en

Amendamentul 525
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fiecare stat membru furnizează ***autorității*** decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.	2. Fiecare stat membru furnizează ***autorităților*** decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent ***și cu pregătire adecvată***, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezentul regulament. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.
	Or. fr

Amendamentul 526
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu ***prezentul regulament***. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.	2. Fiecare stat membru furnizează autorității decizionale mijloacele corespunzătoare, inclusiv suficient personal competent, pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu ***prezenta directivă***. În acest scop, fiecare stat membru evaluează periodic nevoile autorității decizionale pentru a se asigura că aceasta este întotdeauna în măsură să trateze cererile de protecție internațională într-un mod eficace, în special atunci când primește un număr disproporționat de cereri simultane.

Or. en

Amendamentul 527
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități au sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	Următoarele autorități au sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională***. În niciun caz autoritățile respective nu au competența de a decide cu privire la admisibilitatea și la fondul unei cereri de protecție internațională***:

Or. en

Amendamentul 528
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități au sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	Următoarele autorități au sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională***. În niciun caz autoritățile respective nu au competența de a decide cu privire la fondul unei cereri de protecție internațională***:

Or. en

Amendamentul 529
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități au sarcina de a primi ***și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei*** cereri de protecție internațională:	Următoarele autorități au sarcina de a primi cereri de protecție internațională:

Or. fr

Amendamentul 530
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități au sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa	***În cazul unui număr disproporționat de cereri, statele membre pot decide că*** următoarele autorități au sarcina de a primi

solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:

Or. en

Justificare

Fiecare stat membru ar trebui să specifice în legislația națională modul în care autoritățile menționate asistă autoritatea decizională cu privire la primirea și înregistrarea cererilor.

Amendamentul 531
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități ***au sarcina de a primi și a înregistra*** cereri de protecție internațională***, precum și*** de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	***Fără a aduce atingere alineatului (1),*** următoarele autorități ***pot, de asemenea, să primească și să înregistreze*** cereri de protecție internațională ***și au sarcina*** de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:

Or. en

Justificare

Alineatul (1) prevede că este sarcina autorității decizionale să primească și să înregistreze cererile. Alineatul (3) prevede apoi că este vorba despre sarcina a patru organisme diferite. Pentru a se asigura securitatea juridică, ar trebui să fie clar că, în mod normal, aceasta este sarcina autorității decizionale, însă și alte organisme pot primi și înregistra cereri.

Amendamentul 532
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități ***au*** sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională***:***	Următoarele autorități ***pot avea*** sarcina de a primi și***/sau*** a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională**.**

Or. bg

Amendamentul 533
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următoarele autorități ***au*** sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	Următoarele autorități ***pot avea*** sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:

Or. en

Justificare

În unele state membre, în special în statele membre din prima linie a UE, s-ar putea dovedi dificil din punct de vedere procedural ca toate autoritățile enumerate să primească și să înregistreze cereri. Deși toate acestea ar putea avea rolul unui organism care primește cereri, statele membre ar trebui să aibă o anumită libertate în ceea ce privește cele mai eficiente autorități care să efectueze înregistrarea cererilor de protecție internațională, care ar putea necesita cunoștințe și pregătire specifice.

Amendamentul 534
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

Următoarele autorități ***au*** sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:	Următoarele autorități ***ar putea avea*** sarcina de a primi și a înregistra cereri de protecție internațională, precum și de a informa solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională:

Or. en

Justificare

Împărțirea responsabilității între autoritățile statelor membre în ceea ce privește primirea și înregistrarea cererilor ar trebui adaptată nevoilor și practicilor statelor membre și, prin urmare, ar trebui să fie la latitudinea lor.

Amendamentul 535
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) autoritatea decizională

Or. fr

Amendamentul 536
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) poliția;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 537
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) poliția;	***eliminat***

Or. hu

Amendamentul 538
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) autoritățile responsabile de centrele de cazare a străinilor luați în custodie publică.	(d) autoritățile responsabile de centrele de cazare a străinilor luați în custodie publică ***sau de primire a acestora***.

Or. en

Amendamentul 539
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot încredința aceste sarcini și altor autorități.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 540
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament

Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot încredința aceste sarcini și altor autorități.	Statele membre pot încredința aceste sarcini și altor autorități. ***În cazul în care cererea este primită de către o autoritate care nu are competența de a o înregistra, această autoritate informează solicitanții cu privire la locul și modul de depunere a unei cereri de protecție internațională.***

Or. fr

Amendamentul 541
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În fiecare stat membru, una sau mai multe autorități au sarcina de a: ***(a) înregistra cererile de protecție internațională;*** ***(b) soluționa cazurile în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. xxx/xxxx [Regulamentul Dublin];*** ***(c) acorda sau refuza permisiunea de a intra în cadrul procedurii prevăzute la articolul 41 din prezenta directivă, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul respectiv, și pe baza avizului motivat al autorității decizionale.***

Or. fr

Amendamentul 542
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament

Articolul 5 – alineatul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii***,*** înregistrării ***și examinării*** cererilor de protecție internațională de către***:***	4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii ***și al*** înregistrării cererilor de protecție internațională de către ***autoritățile unui alt stat membru care au fost însărcinate de statul membru responsabil cu sarcina de a primi sau de a înregistra cererile de protecție internațională;***

Or. en

Justificare

Numai experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să aibă dreptul de a înlocui autoritatea decizională a statului membru responsabil în ceea ce privește partea de examinare a cererilor.

Amendamentul 543
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii, înregistrării și examinării cererilor de protecție internațională de către:	4. ***În cazul unui număr disproporționat de cereri,*** autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii, înregistrării***, depunerii*** și examinării cererilor de protecție internațională ***, cu respectarea deplină a legislației sale naționale,*** de către:

Or. en

Justificare

Este imperativ să se definească noțiunea de număr disproporționat de cereri.

Amendamentul 544
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Autoritatea decizională*** a statului membru responsabil ***poate fi asistată*** în scopul primirii, înregistrării și examinării cererilor de protecție internațională de către:	4. ***Autoritățile decizionale*** ale statului membru responsabil ***pot fi asistate*** în scopul primirii, înregistrării și examinării cererilor de protecție internațională de către:

Or. fr

Amendamentul 545
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii***,*** înregistrării ***și examinării*** cererilor de protecție internațională de către:	4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii ***și*** înregistrării cererilor de protecție internațională de către:

Or. en

Amendamentul 546
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii***,*** înregistrării ***și examinării***	4. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii ***și*** înregistrării cererilor de

cererilor de protecție internațională de către:	protecție internațională de către:

Or. en

Amendamentul 547
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritățile altui stat membru care au fost însărcinate de statul membru respectiv cu sarcina de a primi, înregistra sau examina cererile de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Sarcina înregistrării, a depunerii și a examinării cererilor ar trebui încredințată (atunci când este solicitată de către stat) numai experților trimiși de EASO și desemnați în acest scop și nu de autoritățile altui stat membru, întrucât aceasta este relevantă pentru unul dintre domeniile de bază încredințate fiecărui stat național. Prin urmare, ajutorul ar trebui fie acordat doar atunci când este solicitat și exclusiv prin intermediul EASO.

Amendamentul 548
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritățile altui stat membru care au fost însărcinate de statul membru respectiv cu sarcina de a primi, înregistra sau examina cererile de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 549
Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritățile altui stat membru care au fost însărcinate de statul membru respectiv cu sarcina de a primi, înregistra sau examina cererile de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Partea relevantă a acestui text a fost deplasată în paragraful introductiv.

Amendamentul 550
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).	***eliminat***

Or. en

Justificare

Deplasat la alineatul (4) litera (a).

Amendamentul 551
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) experții trimiți de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene vor intra sub incidența procedurilor standard de operare și a ierarhiei autorității decizionale a statului membru asistat.

Or. en

Justificare

Aceasta va permite o mai bună cooperare între autoritatea decizională și experții trimiși de EASO și va preveni eventualele neînțelegeri și conflicte.

Amendamentul 552
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Autoritatea decizională a statului membru responsabil poate fi asistată în scopul primirii, al înregistrării și al examinării cererilor de protecție internațională de către experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene).

Or. en

Justificare

Numai experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să aibă dreptul de a înlocui autoritatea decizională a statului membru responsabil în ceea ce privește partea legată de examinarea cererilor.

Amendamentul 553
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că personalul autorității ***decizionale sau al oricărei alte autorități*** responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu alineatul (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea ***prezentului regulament***.	5. Statele membre se asigură că personalul autorității responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu alineatul (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea ***prezentei directive. Această formare trebuie să includă, dar fără a se limita la formare specializată privind identificarea victimelor actelor de violență cauzate de orientarea sexuală sau ale actelor de violență bazate pe gen, precum și a victimelor traficului și torturii. Statele membre vor asigura, de asemenea, prezența interpreților, a mediatorilor culturali și accesul ONG-urilor care furnizează asistență juridică pe durata întregului proces***.

Or. en

Amendamentul 554
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de	5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de

primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu ***alineatul*** (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea prezentului regulament.	primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu ***alineatele*** (3) ***și (4)*** are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea ***prevăzută la articolul 7 din Regulamentul (UE) XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene)*** și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 555
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Marju Lauristin, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu ***alineatul*** (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea prezentului regulament.	5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu ***alineatele*** (3)***, (4) și (4a)*** are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea prezentului regulament.

Or. en

Justificare

Personalul altor state membre și experții din cadrul Agenției pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să îndeplinească condițiile legate de formare și instrucțiuni.

Amendamentul 556
Brice Hortefeux

Propunere de regulament

Articolul 5 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu alineatul (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea ***prezentului regulament***.	5. Statele membre se asigură că personalul autorității decizionale sau al oricărei alte autorități responsabile de primirea și înregistrarea cererilor de protecție internațională în conformitate cu alineatul (3) are cunoștințele corespunzătoare și primește formarea și instrucțiunile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în aplicarea ***prezentei directive***.

Or. fr

Amendamentul 557
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a preveni sustragerea solicitantului, precum și deplasările ilegale către un alt stat membru al Uniunii Europene.

Or. en

Amendamentul 558
Udo Voigt

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile care aplică prezentul regulament protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în	1. Autoritățile care aplică prezentul regulament protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor. ***Cu toate acestea,***

cadrul activității lor.	***pentru a combate tentativa de terorism, toți solicitanții sunt înscriși într-o bază de date centrală online, care include fotografia solicitantului, numele complet și ultimul loc de reședință în țara terță.***

Or. de

Amendamentul 559
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile care aplică prezentul regulament protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor.	1. Autoritățile care aplică prezentul regulament protejează confidențialitatea tuturor informațiilor ***referitoare la orice cerere individuală*** pe care le obțin în cadrul activității lor.

Or. en

Amendamentul 560
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile care aplică ***prezentul regulament*** protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor.	1. Autoritățile care aplică ***prezenta directivă*** protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor.

Or. fr

Amendamentul 561
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile care aplică ***prezentul regulament*** protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor.	1. Autoritățile care aplică ***prezenta directivă*** protejează confidențialitatea tuturor informațiilor pe care le obțin în cadrul activității lor.

Or. en

Amendamentul 562
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) nu obțin informații de la agenții prezumați de persecuție sau vătămări grave ***într-un mod care ar putea duce la informarea directă a acestora despre faptul că solicitantul în cauză a prezentat o cerere și care ar periclita integritatea fizică a solicitantului sau a persoanelor aflate în întreținerea acestuia ori libertatea și siguranța membrilor familiei sale care se află încă în țara de origine***.	(b) nu obțin informații de la agenții prezumați de persecuție sau vătămări grave.

Or. en

Amendamentul 563
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) nu obțin informații de la agenții prezumați de persecuție sau vătămări grave ***într-un mod care ar putea duce la informarea directă a acestora despre faptul că solicitantul în cauză a prezentat o cerere și care ar periclita*** integritatea	(b) nu obțin informații de la agenții prezumați de persecuție sau vătămări grave ***dacă acest lucru ar putea periclita, în orice mod,*** integritatea fizică a solicitantului sau a persoanelor aflate în întreținerea acestuia ori libertatea și

fizică a solicitantului sau a persoanelor aflate în întreținerea acestuia ori libertatea și siguranța membrilor familiei sale care se află încă în țara de origine.	siguranţa membrilor familiei sale care se află încă în ţara de origine.

Or. en

Justificare

Dispoziția trebuie să ofere o protecție mai clară solicitantului și persoanelor aflate în întreținerea acestuia pentru a fi proporțională.

Amendamentul 564
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	***eliminat***

Or. bg

Amendamentul 565
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Solicitantul prezintă cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un*** stat membru, ***acesta prezintă*** cererea ***în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la*** articolul ***4 din***	1. ***Atunci când un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid depune o cerere de protecție internațională din partea unui*** stat membru, ***solicitantul cooperează cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea,***

Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul ***Dublin***).

precum și să înregistreze cererea***, să permită depunerea și examinarea acesteia prin***:
(a) furnizarea datelor menționate la articolul 27 ***alineatul (1) al doilea paragraf literele (a) și (b);***
(b) furnizarea amprentelor digitale și a imaginii faciale, astfel cum se menționează în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul ***Eurodac***)***[1a]***.
(c) depunerea cererii sale în conformitate cu articolul 28 în termenul stabilit și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa, necesare pentru motivarea cererii sale;
(d) predarea documentelor aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea cererii.

_____

[1a] JO L [...], [...], p. [...].

Or. en

Amendamentul 566
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru ***al primei intrări sau, în cazul*** în care este prezent ***în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru în care este prezent ***în conformitate cu*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Amendamentul 567
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru ***al primei intrări sau,*** în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru ***stabilit ca responsabil în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).*** În cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Justificare

Dispozițiile prezentului regulament ar trebui să fie aliniate la Regulamentul Dublin și să ia în considerare posibilitatea declanșării mecanismului automat de repartizare.

Amendamentul 568
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	1. Solicitantul prezintă ***și depune*** cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Amendamentul 569
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	1. Solicitantul prezintă ***și depune*** cererea în statul membru al primei intrări sau, în cazul în care este prezent în mod legal într-un stat membru, acesta prezintă cererea în statul membru respectiv, astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Justificare

Această formulare corespunde definiției pentru depunerea unei cereri.

Amendamentul 570
Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitantul cooperează cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea , să permită depunerea și examinarea acesteia prin:	***eliminat***
(a) furnizarea datelor menționate la articolul 27 alineatul (1) al doilea paragraf literele (a) și (b);	
(b) furnizarea amprentelor digitale și a imaginii faciale, astfel cum se menționează în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Eurodac);[34]	
(c) depunerea cererii sale în conformitate	

cu articolul 28 în termenul stabilit și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa necesare în motivarea cererii sale;

(d) predarea documentelor aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea cererii.

_____

[34] JO L […], […], p. […].

Or. en

Justificare

Are legătură cu modificarea articolului 7 alineatul (1).

Amendamentul 571
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Solicitantul*** cooperează cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea , să permită depunerea și examinarea acesteia prin:	2. ***Atunci când o persoană solicită protecție internațională, aceasta*** cooperează cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea, să permită depunerea și examinarea acesteia prin:

Or. bg

Amendamentul 572
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitantul cooperează cu	2. Solicitantul cooperează cu

autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea , să permită depunerea și examinarea acesteia prin:	autoritățile responsabile ***în ceea ce privește toate aspectele acoperite de prezentul regulament*** astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea, să permită depunerea și examinarea acesteia prin:

Or. en

Amendamentul 573
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitantul ***cooperează*** cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea , să permită depunerea și examinarea acesteia prin:	2. Solicitantul ***are obligația de a coopera*** cu autoritățile responsabile astfel încât acestea să îi stabilească identitatea, precum și să înregistreze cererea, să permită depunerea și examinarea acesteia prin:

Or. en

Amendamentul 574
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) furnizarea amprentelor digitale și a imaginii faciale, astfel cum se menționează în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Eurodac);[34]	***eliminat***
[34] JO L […], […], p. […].	

Or. en

Amendamentul 575
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) furnizarea ***amprentelor digitale și a imaginii faciale***, astfel cum se menționează în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Eurodac);[34]	(b) furnizarea ***datelor biometrice***, astfel cum se menționează în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Eurodac);[34]
[34] JO L […], […], p. […].	[34] JO L […], […], p. […].

Or. en

Amendamentul 576
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) depunerea cererii sale în conformitate cu articolul 28 ***în termenul stabilit*** și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa necesare în motivarea cererii sale;	(c) depunerea cererii sale în conformitate cu articolul 28 și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa necesare în motivarea cererii sale;

Or. en

Amendamentul 577
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) depunerea cererii sale în conformitate cu articolul 28 ***în termenul stabilit*** și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa ***necesare în*** motivarea cererii sale;	(c) depunerea cererii sale în conformitate cu articolul 28 și prezentarea tuturor elementelor aflate la dispoziția sa ***care ar putea ajuta la*** motivarea cererii sale;

Or. en

Justificare

Termenul este stabilit la articolul 28, sub rezerva anumitor condiții. Prin urmare, este suficientă și mai potrivită în acest context o simplă trimitere la articolul 28. Este clar faptul că nu toți solicitanții vor avea la dispoziție toate elementele necesare pentru motivarea cererii lor.

Amendamentul 578
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) dacă se cere, furnizarea unei evaluări a vârstei stabilite prin intermediul unei examinări medicale utilizate pentru a determina vârsta minorilor în conformitate cu articolul 24;

Or. en

Amendamentul 579
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) ***predarea*** documentelor aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea cererii.	(d) ***permisiunea acordată autorităților responsabile de a examina și a realiza copii ale*** documentelor aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea

cererii.

Or. en

Justificare

Solicitantul nu ar trebui să predea autorităților documentele sale personale sau documentele de călătorie. Autoritățile ar trebui să poată examina aceste documente și să realizeze copii ale acestora, însă solicitantul nu ar trebui obligat să le predea.

Amendamentul 580
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) predarea documentelor aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea cererii.	(d) predarea documentelor ***sau a copiilor acestora*** aflate în posesia sa care sunt relevante pentru examinarea cererii.

Or. en

Amendamentul 581
Maria Grapini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială ***sau induce în eroare autoritățile în privința identității sau cetățeniei sale, prezentând informații sau documente false ori ascunzând informații sau documente relevante care ar fi putut influența în mod negativ decizia***, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut

posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.

Or. ro

Amendamentul 582
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile ***necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială***, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, ***cererea sa este respinsă ca abandonată*** în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile ***menționate la articolul 27 alineatul (1) primul paragraf literele (a) și (b)***, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și ***la consecințele care decurg din acestea și*** s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, ***examinarea cererii sale poate fi întreruptă*** în conformitate cu procedura menționată la articolul 39. ***Orice utilizare a forței în vederea prelevării amprentelor digitale sau a imaginii faciale este interzisă și sancționată.***

Or. en

Amendamentul 583
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile ***necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială***, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39***.	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile ***menționate în prezenta directivă pentru examinarea cererii***, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și ***la consecințele care decurg din acestea și*** s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***va fi suspendată până la furnizarea informațiilor necesare. Orice utilizare a forței în vederea colectării informațiilor este interzisă și sancționată***.
	Or. en

Amendamentul 584
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul ***refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații***, cererea sa este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	3. În cazul în care solicitantul ***a fost informat în mod corespunzător de către autoritățile responsabile cu privire la obligațiile sale menționate în prezentul regulament și la consecințele care decurg din nerespectarea acestor obligații și refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează informațiile menționate la articolul 27 alineatul (1) al doilea paragraf literele (a) și (b) sau prin nerespectarea procesului de prelevare a datelor biometrice***, cererea sa este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.
	Or. en

Amendamentul 585
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, ***cererea sa este respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la articolul 39***.	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, ***acest lucru nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională***.

Or. en

Justificare

Lipsa cooperării nu ar trebui să fie un criteriu pentru a considera o cerere ca abandonată, întrucât stabilirea a ceea ce ar putea constitui o lipsă a cooperării este vagă; nefurnizarea de către solicitant a informațiilor necesare nu ar trebui să împiedice, totuși, autoritatea decizională să ia o decizie cu privire la cerere.

Amendamentul 586
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***este*** respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***trebuie*** respinsă ca abandonată în conformitate cu procedura menționată la

articolul 39. | articolul 39.

Or. en

Amendamentul 587
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze ***prin faptul că nu furnizează detaliile necesare examinării cererii, nici amprentele digitale și imaginea facială, iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile care îi revin și*** s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***este*** respinsă ca ***abandonată*** în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.	3. În cazul în care solicitantul refuză să coopereze ***în conformitate cu alineatul (2), iar autoritățile responsabile au informat în mod corespunzător persoana respectivă cu privire la obligațiile sale și la consecințele care decurg din refuzul de a coopera și în cazul în care autoritățile responsabile*** s-au asigurat că aceasta a avut posibilitatea efectivă de a respecta aceste obligații, cererea sa ***poate fi*** respinsă ca ***retrasă implicit*** în conformitate cu procedura menționată la articolul 39.

Or. en

Justificare

Temeiul pentru considerarea unei cereri ca retrasă implicit este prevăzut la articolul 39. Prezentul text reiterează doar obligația solicitantului de a furniza informații în conformitate cu alineatul (2).

Amendamentul 588
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitantul informează autoritatea ***decizională*** a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la ***locul său de reședință sau o adresă sau***	4. Solicitantul informează autoritatea ***relevantă*** a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la ***numărul său de telefon sau la adresa sa***

un număr de telefon la care poate fi contactat de către autoritatea ***decizională*** sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări. ***Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.***	***de e-mail*** la care poate fi contactat de către autoritatea ***relevantă*** sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări.

Or. en

Amendamentul 589
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări. ***Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.***	4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon ***sau o adresă de e-mail*** la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări.

Or. en

Justificare

Nu este o chestiune care să țină de acceptarea de către reclamant a corespondenței la adresa sa. Autoritatea decizională ar trebui să încerce să se asigure că întreaga corespondență ajunge la solicitant. Orice litigiu legat de corespondență poate fi întotdeauna evaluat de către o instanță în cazul unui recurs împotriva unei decizii în primă instanță.

Amendamentul 590
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta ***este obligat să fie prezent*** cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări. Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.	4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta ***a înregistrat o cerere de protecție internațională*** cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon ***sau o adresă de e-mail*** la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta notifică autorității decizionale eventualele modificări. Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.

Or. en

Amendamentul 591
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta	4. Solicitantul informează autoritatea decizională a statului membru în care acesta este obligat să fie prezent cu privire la locul său de reședință sau o adresă sau un număr de telefon la care poate fi contactat de către autoritatea decizională sau alte autorități responsabile. Acesta

notifică autorității decizionale eventualele modificări. Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.	notifică ***imediat*** autorității decizionale eventualele modificări. Solicitantul acceptă primirea oricărei comunicări la cel mai recent loc de reședință sau la cea mai recentă adresă pe care a indicat-o în acest scop, în special în cazul în care acesta depune o cerere în conformitate cu articolul 28.

Or. en

Amendamentul 592
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Solicitantul rămâne pe teritoriul statului membru în care este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 593
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Solicitantul își respectă obligațiile de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa sau de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment	***eliminat***

stabilit sau de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire), astfel cum i-a impus statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Amendamentul 594
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Solicitantul își respectă obligațiile de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa sau de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit sau de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire)***, astfel cum i-a impus statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin)***.	6. Solicitantul își respectă obligațiile de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa sau de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit sau de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. bg

Amendamentul 595
Péter Niedermüller, Kati Piri, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

6. Solicitantul își respectă ***obligațiile*** de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa sau de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit sau de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire), ***astfel cum i-a impus*** statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	6. Solicitantul își respectă ***orice obligație*** de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa sau de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit sau de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire), ***în cazul în care i-a fost impusă o astfel de obligație de către*** statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Justificare

Este important să se clarifice că este posibil să nu existe nicio astfel de obligație pentru solicitant.

Amendamentul 596
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Solicitantul își respectă obligațiile de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa ***sau*** de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit ***sau*** de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire), astfel cum i-a impus statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).	6. Solicitantul își respectă obligațiile de a raporta cu regularitate autorităților competente cu privire la prezența sa***,*** de a se prezenta fără întârziere în fața acestora în persoană ori la un moment stabilit ***și*** de a rămâne într-o zonă desemnată pe teritoriul statului membru în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire), astfel cum i-a impus statul membru în care acesta este obligat să fie prezent în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin).

Or. en

Amendamentul 597
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se ***poate*** cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. Fără a aduce atingere percheziţiilor efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.	7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele***, inclusiv conținutul dispozitivilor electronice precum smartphone-urile, tabletele și laptopurile*** pe care le deține să fie percheziționate. Fără a aduce atingere percheziţiilor efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

Or. en

Amendamentul 598
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care este necesar pentru ***examinarea*** unei cereri, solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. Fără a aduce atingere percheziţiilor efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea	7. În cazul în care este necesar pentru ***prelucrarea*** unei cereri***, în conformitate cu legislația națională și cu principiul proporționalității,*** solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. Fără a aduce atingere percheziţiilor efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului

deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

Or. en

Amendamentul 599
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri,*** solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate***. Fără a aduce atingere percheziților efectuate*** din motive de securitate**,** o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.	7. Solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate ***numai*** din motive de securitate**.** O percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

Or. en

Amendamentul 600
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile	7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile

să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. ***Fără a aduce atingere percheziților efectuate din motive de securitate,*** o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul ***prezentului regulament*** se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. ***Autoritățile responsabile trebuie să recurgă la percheziție ca ultimă resursă și să ofere solicitantului, în scris, un motiv specific pentru percheziție.*** O percheziție a persoanei solicitantului în temeiul ***prezentei directive*** se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

Or. en

Amendamentul 601
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate. Fără a aduce atingere percheziților efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.	7. În cazul în care este necesar pentru examinarea unei cereri, solicitantului i se poate cere de către autoritățile responsabile să fie percheziționat sau ca obiectele pe care le deține să fie percheziționate***, în conformitate cu legislația națională***. Fără a aduce atingere percheziților efectuate din motive de securitate, o percheziție a persoanei solicitantului în temeiul prezentului regulament se efectuează de o persoană de același sex, cu respectarea deplină a principiilor demnității umane și a integrității fizice și psihice.

Or. en

Justificare

Este necesar să se respecte dispozițiile relevante din legislația națională.

Amendamentul 602
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Agenția pentru Azil a Uniunii Europene elaborează, în strânsă cooperare cu agențiile naționale responsabile și în mod complementar față de materialul informativ prevăzut în Regulamentul XXX/XXX (Regulamentul Dublin), materiale informative comune care conțin cel puțin informațiile menționate la alineatul (1) din prezentul articol. Materialul informativ comun se elaborează astfel încât să permită statelor membre să îl completeze cu informații suplimentare specifice fiecărui stat membru. Agenția pentru Azil a Uniunii Europene creează un material informativ specific destinat în special următoarelor grupuri țintă: ***a) solicitanților adulți, cu o atenție deosebită acordată femeilor și solicitanților vulnerabili;*** ***b) minorilor neînsoțiți;*** ***c) minorilor însoțiți.***

Or. en

Justificare

Este esențial ca toți solicitanții să fie informați în mod corespunzător cu privire la procedurile pe care le vor urma. Armonizarea furnizării de informații și, în același timp, asigurarea faptului că particularitățile naționale pot fi încorporate și explicate vor consolida și mai mult SECA. Deși AAUE ar părea coordonatorul logic și forța motrice în dezvoltarea unor astfel de materiale, ar fi, de asemenea, esențială implicarea autorităților naționale care vor utiliza informațiile pe teren.

Amendamentul 603
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Solicitanții beneficiază de dreptul la asistență juridică gratuită și la reprezentare în toate etapele procedurii în conformitate cu secțiunea III a prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 604
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. Solicitanților li se garantează dreptul la un interviu pe fond cu privire la cererea lor, în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament și, dacă este cazul, dreptul la un interviu privind admisibilitatea, în conformitate cu articolul 10 din prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 605
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg sau se presupune în mod rezonabil	Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg ***și într-o formă concisă,***

că o înțeleg, cu privire la:

transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, utilizând un limbaj simplu și clar, cu privire la:

Or. en

Justificare

Aceasta este formularea utilizată la articolul 7 alineatul (8) din poziția Parlamentului în Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 606
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg ***sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, cu privire la:	Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg***, într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu***, cu privire la:

Or. en

Amendamentul 607
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg ***sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, cu privire la:	Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg***, într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu***, cu privire la:

Or. en

Justificare

Clarificare menită să facă SECA mai ușor de înțeles pentru solicitanți.

Amendamentul 608
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, cu privire la:	Autoritatea decizională informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg, ***pe cât posibil, utilizând un limbaj simplu,*** cu privire la:

Or. en

Amendamentul 609
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Autoritatea ***decizională*** informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg ***sau se presupune în mod rezonabil că o înțeleg***, cu privire la:	Autoritatea ***competentă*** informează solicitanții, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg***, într-o manieră concisă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu***, cu privire la:

Or. en

Amendamentul 610
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) dreptul la asistență juridică pentru depunerea unei cereri individuale, inclusiv posibilitatea de a beneficia de asistență juridică gratuită în conformitate cu articolul 15;

Or. en

Justificare

Este esențial să se garanteze dreptul solicitantului la asistență și reprezentare juridice pentru a pregăti depunerea cererii sale.

Amendamentul 611
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii***, inclusiv obligația de a rămâne pe teritoriul statului membru în care sunt obligați să fie prezenți în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin)***;	(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii;

Or. en

Justificare

Referirea la Regulamentul Dublin este inutilă în această prevedere. Există o serie de drepturi de care se bucură solicitantul și obligații care îi revin. Nu menționăm și altele aici.

Amendamentul 612
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii***, inclusiv obligația de a rămâne pe teritoriul statului membru în care sunt obligați să fie prezenți în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin)***;	(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii;

Or. bg

Amendamentul 613
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***obligația de a rămâne pe teritoriul statului membru în care sunt obligați să fie prezenți în conformitate cu*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);	(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***cele prevăzute în*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 614
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***obligația de a rămâne pe teritoriul statului membru în care sunt obligați să fie prezenți*** în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);	(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***dreptul la reîntregirea familiei și demersurile prevăzute în*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 615
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***obligația de a rămâne pe teritoriul statului*** membru ***în care sunt obligați să fie prezenți*** în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);	(c) drepturile și obligațiile lor în cursul procedurii, inclusiv ***dreptul la reunirea cu membrii de familie aflați într-un alt stat*** membru**,** în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin);

Or. en

Amendamentul 616
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ***calendarul procedurii***;	(e) ***orice termene în care trebuie să se încadreze, precum și termenele pe care autoritățile competente sunt obligate să le respecte***;

Or. en

Justificare

Întrucât termenele impuse au implicații pentru solicitant, este important ca acesta să fie informat cu privire la termenele pe care trebuie să le respecte. De asemenea, pentru ca solicitantul să înțeleagă că și autoritățile se supun unor termene, acestea ar trebui aduse la cunoștința sa.

Amendamentul 617

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) mijloacele pe care le au la dispoziție pentru a-și îndeplini obligația de a prezenta elementele menționate la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale);	(f) mijloacele pe care le au la dispoziție pentru a-și îndeplini obligația de a prezenta elementele menționate la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale)***, inclusiv dreptul la asistență și reprezentare juridice gratuite***;

Or. en

Amendamentul 618
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) consecințele unei retrageri explicite ***sau implicite*** a cererii;	(g) consecințele unei retrageri explicite a cererii ***sau a întreruperii acesteia***;

Or. en

Amendamentul 619
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(h) rezultatul deciziei luate de autoritatea decizională, motivarea ***acestei decizii***, precum și consecința unei decizii	(h) rezultatul deciziei luate de autoritatea decizională, motivarea ***respingerii cererii***, precum și consecința

prin care se refuză acordarea protecției internaționale și modul de contestare a unei astfel de decizii.	unei decizii prin care se refuză acordarea protecției internaționale și modul de contestare a unei astfel de decizii.

Or. en

Justificare

În cazul unei decizii care recunoaște statutul de refugiat, autoritatea responsabilă nu ar trebui să îi prezinte solicitantului toate motivele deciziei, întrucât această motivare ar putea fi utilizată în mod abuziv de alți solicitanți, ducând la apariția de cazuri similare sau identice. Totuși, în cazul unei decizii de recunoaștere a eligibilității unui solicitant pentru protecție subsidiară, solicitantul ar trebui să primească motivarea integrală, întrucât aceasta este considerată a fi o decizie parțial negativă, iar solicitantul ar trebui să cunoască întreaga motivare pentru a putea ataca decizia.

Amendamentul 620
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(h) rezultatul deciziei luate de autoritatea decizională, motivarea acestei decizii, precum și consecința unei decizii prin care se refuză acordarea protecției internaționale și modul de contestare a unei astfel de decizii.	(h) rezultatul deciziei luate de autoritatea decizională, motivarea acestei decizii, precum și consecința unei decizii prin care se refuză acordarea protecției internaționale***, precum și termenele*** și modul de contestare a unei astfel de decizii.

Or. en

Amendamentul 621
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera ha (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(ha) dreptul de a beneficia de consiliere juridică gratuită și de a contacta ONG-uri din domeniu.

Or. en

Amendamentul 622
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***în timp util*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.	Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***de îndată ce este înregistrată cererea,*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7. ***Informațiile sunt furnizate atât în scris, cât și oral și, după caz, cu ajutorul echipamentelor multimedia. Informațiile orale pot fi oferite în sesiuni individuale sau de grup, iar solicitanții au posibilitatea să pună întrebări despre etapele procedurale pe care se preconizează că le vor urma în ceea ce privește procesul de determinare a unui stat membru responsabil în conformitate cu prezentul regulament. În cazul minorilor, informațiile sunt furnizate într-un mod adaptat acestora, de către personal instruit corespunzător și cu participarea tutorelui minorului.***

Or. en

Justificare

Clarificări referitoare la dreptul la informare, menite să reflecte unele dintre cerințele prevăzute în Regulamentul Dublin.

Amendamentul 623
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate în timp util pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.	***Toate informațiile*** menționate la primul paragraf sunt furnizate în timp util pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7. ***Informațiile menționate la literele (a) – (g) sunt furnizate solicitantului în momentul înregistrării cererii de protecție internațională.***

Or. en

Justificare

Este importantă informarea solicitantului cu privire la obligațiile sale cât mai curând posibil în cadrul procedurii. Întrucât solicitantului i se cere să fie prezent la înregistrarea cererii, aceasta este o bună ocazie pentru autoritățile statului membru de a-l informa asupra obligațiilor care îi revin.

Amendamentul 624
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***în timp util*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin ***prezentul regulament*** și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.	Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***în momentul înregistrării cererii de protecție internațională și, în orice caz, înainte de interviul personal,*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin ***prezenta directivă*** și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.

Or. en

Amendamentul 625
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***în timp util*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.	Informațiile menționate la primul paragraf sunt furnizate ***la prezentarea unei cereri și cel târziu la înregistrarea acesteia,*** pentru a permite solicitanților să își exercite drepturile garantate prin prezentul regulament și pentru ca aceștia să respecte în mod corespunzător obligațiile prevăzute la articolul 7.

Or. en

Amendamentul 626
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Copiilor li se furnizează informațiile într-o manieră adaptată lor și într-o limbă pe care o înțeleg, de către personal instruit în mod adecvat.

Or. en

Amendamentul 627
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt plătite din fonduri publice.	3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt plătite din fonduri publice. ***Acest lucru este valabil chiar și în cazul solicitanților aflați în centre de cazare sau la puncte de trecere a frontierei.***

Or. en

Amendamentul 628
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt plătite din fonduri publice.	3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt plătite din fonduri publice***, cu excepția cazului în care solicitantul dispune de resurse suficiente***.

Or. en

Amendamentul 629
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt ***plătite din fonduri publice***.	3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt ***gratuite pentru solicitanți***.

Or. en

Justificare

În unele state membre, nu există această prevedere în dreptul intern.

Amendamentul 630
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt ***plătite din fonduri publice***.	3. Autoritatea decizională pune la dispoziția solicitanților serviciile unui interpret pentru a-și prezenta cazul în fața autorității decizionale și a instanțelor, în cazurile în care nu poate fi asigurată o comunicare corespunzătoare în lipsa unor astfel de servicii. Serviciile de interpretare sunt ***gratuite pentru solicitanți***.

Or. en

Amendamentul 631
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Agenția pentru Azil a Uniunii Europene oferă un site web special cu informații despre sistemul european comun de azil și, în special, despre funcționarea prezentului regulament, pentru solicitanții de protecție internațională, precum și pentru potențialii solicitanți. Informațiile de pe site-ul web sunt complete și actualizate și sunt furnizate într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, folosind un limbaj clar și simplu, și sunt disponibile în toate limbile principale vorbite de solicitanții de protecție internațională care sosesc în Europa.

Or. en

Justificare

Ideea de bază a prezentei propuneri este de a contracara dezinformarea potențialilor solicitanți din țări terțe de către persoane care introduc ilegal migranți și de către alte persoane, pentru a se asigura faptul că aceştia înțeleg în mod realist principiile de bază ale SECA. Se dorește ca acest lucru să poată contribui la asigurarea faptului că solicitanții cu șanse extrem de reduse de a primi protecție în Europa evită traversările riscante și costisitoare ale Mării Mediterane cu scopul de a ajunge în Europa.

Amendamentul 632
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Agenția pentru Azil a Uniunii Europene elaborează material informativ comun care cuprinde cel puțin informațiile menționate la alineatul (2) din prezentul articol. Materialul informativ comun se elaborează astfel

încât să permită statelor membre să îl utilizeze și să îl completeze, după caz, cu informații suplimentare specifice statului membru în cauză.

Or. en

Amendamentul 633
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Autoritatea decizională poate, de asemenea, să pună la dispoziția solicitanților un mediator cultural care să îi asiste în timpul procedurii și îndeosebi în timpul interviului personal.

Or. en

Justificare

Experiența din teren arată că mediatorii culturali pot fi un catalizator util pentru dezvoltarea înțelegerii între solicitant și autoritatea decizională.

Amendamentul 634
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Autoritățile competente ale statelor membre informează constant solicitanții cu privire la evoluția procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament în ceea ce privește cererea lor. Informațiile respective se furnizează în scris, la intervale regulate. În cazul minorilor, autoritățile competente

informează atât minorul, cât și tutorele prin aceleași modalități. Comisia este abilitată să adopte un act de punere în aplicare pentru a stabili modalitățile de furnizare a acestor informații. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 56 alineatul (2).

Or. en

Justificare

Ar fi recomandabil să se solicite autorităților să informeze constant solicitanții cu privire la procesul în care sunt implicați, și nu doar când decizia a fost adoptată. Prin garantarea informării periodice a solicitanților cu privire la stadiul cererilor depuse s-ar consolida încrederea în sistem și s-ar contribui la limitarea deplasărilor secundare.

Amendamentul 635
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională oferă solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților ***în conformitate cu dreptul intern***.	4. Autoritatea decizională oferă solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților***, informându-i cu privire la existența diferitelor organizații guvernamentale și neguvernamentale și asigurând posibilitatea de a fi contactați de către acestea***.

Or. en

Amendamentul 636
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională oferă solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților în conformitate cu dreptul intern.	4. ***În termen de 14 zile de la prezentarea cererii,*** autoritatea decizională oferă solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Justificare

Date fiind termenele impuse de prezentul regulament, este important să se prevadă că solicitanții pot lua legătura cu UNHCR într-o perioadă rezonabilă de la prezentarea cererii.

Amendamentul 637
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională ***oferă*** solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu ***orice*** altă organizație care oferă consultanță juridică ***sau alt tip de consiliere*** solicitanților în conformitate cu dreptul intern.	4. ***Dacă acest lucru este considerat fezabil,*** autoritatea decizională ***poate oferi*** solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu ***o*** altă organizație care oferă consultanță juridică ***de specialitate*** solicitanților în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 638
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritatea decizională ***oferă*** solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților în conformitate cu dreptul intern.	4. Autoritatea decizională ***poate oferi*** solicitanților posibilitatea de a comunica cu Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați sau cu orice altă organizație care oferă consultanță juridică sau alt tip de consiliere solicitanților în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 639
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii, consilierii juridici sau alți consilieri ai acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) ***litera (e)*** care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.	5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii, consilierii juridici sau alți consilieri ai acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) ***literele (b) și (c)*** care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.

Or. it

Amendamentul 640
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii, consilierii juridici sau alți consilieri ai acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) ***litera (e)*** care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.	5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii, consilierii juridici sau alți consilieri ai acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.

Or. en

Amendamentul 641
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii***, consilierii juridici*** sau ***alți consilieri ai*** acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) litera (e) care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.	5. Autoritatea decizională se asigură că solicitanții și, dacă este cazul, tutorii ***și/***sau ***reprezentanții legali ai*** acestora au acces la informațiile menționate la articolul 33 alineatul (2) litera (e) care sunt necesare pentru examinarea cererilor, precum și la informațiile furnizate de experții menționați la articolul 33 alineatul (3), atunci când autoritatea decizională a luat în considerare aceste informații în scopul luării unei decizii cu privire la cererea lor.

Or. hu

Amendamentul 642
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții ***într-o perioadă rezonabilă de timp*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***poate comunica*** acestuia decizia, ***în loc să o comunice*** solicitantului.	6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții ***în scris, în termen de șapte zile,*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***comunică*** acestuia decizia, ***precum și*** solicitantului.

Or. en

Justificare

Formularea de la articolul 8 alineatul (6) ar trebui aliniată la cea utilizată la articolul 35 alineatul (1). Atât solicitantul, cât și consilierul său juridic sau un alt consilier ar trebui înștiințați în scris, în termen de cel mult șapte zile de la data luării deciziei.

Amendamentul 643
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritatea decizională ***înștiințează*** solicitanții ***într-o perioadă rezonabilă de timp*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***poate comunica acestuia*** decizia***, în loc să o comunice solicitantului***.	6. Autoritatea decizională ***notifică*** solicitanții ***în termen de cinci zile*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***comunică*** decizia ***și acestuia***.

Or. en

Amendamentul 644
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții ***într-o perioadă rezonabilă de timp*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***poate comunica*** acestuia decizia, ***în loc să o comunice*** solicitantului.	6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții ***în termen de cinci zile lucrătoare*** cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore, un consilier juridic sau un alt consilier îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi ***comunică*** acestuia decizia, ***precum și*** solicitantului.

Or. en

Amendamentul 645
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții într-o perioadă rezonabilă de timp cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore***,*** un consilier juridic ***sau un alt consilier*** îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi poate comunica acestuia decizia, în loc să o comunice solicitantului.	6. Autoritatea decizională înștiințează solicitanții într-o perioadă rezonabilă de timp cu privire la decizia adoptată în ceea ce privește cererea acestora. În cazul în care un tutore ***sau*** un consilier juridic îl reprezintă în mod legal pe solicitant, autoritatea decizională îi poate comunica acestuia decizia, în loc să o comunice solicitantului.

Or. en

Amendamentul 646
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții au dreptul de a rămâne în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.	1. Solicitanții au dreptul de a rămâne în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii ***finale*** de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III ***și până la finalizarea oricărei proceduri de atac aflate în curs, care vizează cererea, decizia de returnare sau ordinul de îndepărtare***.

Or. en

Amendamentul 647
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții ***au dreptul de a*** rămâne în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.	1. Solicitanții ***pot*** rămâne în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.

Or. en

Amendamentul 648
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Solicitanții au dreptul de a rămâne***	1. ***Solicitanților le este permis să***

în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.	***rămână*** în statul membru responsabil, numai în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.

Or. fr

Amendamentul 649
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții au dreptul de a rămâne în statul membru responsabil, ***numai*** în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.	1. Solicitanții au dreptul de a rămâne în statul membru responsabil, în scopul procedurii, până la adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională în conformitate cu procedura administrativă prevăzută la capitolul III.

Or. en

Justificare

Solicitantul poate lucra în timpul procesului de gestionare a cererii. Prin urmare, dreptul solicitantului de a rămâne nu ar trebui limitat exclusiv la procedură, deși aceasta constituie principalul temei.

Amendamentul 650
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre ***fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE***	2. Dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre.

(Directiva privind condițiile de primire).

Or. en

Amendamentul 651
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	2. Dreptul de a rămâne ***pe teritoriul unui stat membru*** nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. en

Amendamentul 652
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne ***nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și*** nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	2. Dreptul de a rămâne nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. en

Justificare

Nu este necesar să stabilim natura dreptului de a rămâne. Ar trebui doar să precizăm că dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a călători în celelalte state membre.

Amendamentul 653
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	2. Dreptul de a rămâne nu constituie un drept de a primi un permis de ședere ***de orice fel*** și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. en

Amendamentul 654
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne ***nu*** constituie un drept de a primi un permis de ședere și ***nu*** îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre ***fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire)***.	2. Dreptul de a rămâne constituie un drept de a primi un permis de ședere ***în scopul prezentării corespunzătoare a cererii*** și îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre***, atât timp cât acesta poate fi contactat la un număr de telefon sau printr-o adresă de e-mail***.

Or. en

Amendamentul 655
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Dreptul de a rămâne nu ***constituie*** un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).	2. Dreptul de a rămâne nu ***poate constitui*** un drept de a primi un permis de ședere și nu îi conferă solicitantului dreptul de a călători în alte state membre fără autorizație, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire).

Or. fr

Amendamentul 656
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile responsabile din statele membre pot revoca dreptul solicitantului de a rămâne pe teritoriul lor în cursul procedurii administrative în cazul în care:	***eliminat***
(a) o persoană prezintă o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 și cu condițiile stabilite la articolul 43;	
(b) o persoană este predată sau extrădată, după caz, către un alt stat membru, în temeiul obligațiilor aferente unui mandat european de arestare[36], sau către o țară terță sau către instanțele sau tribunalele penale internaționale.	
[36] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre (JO L 190, 18.7.2002, p. 1).	

Or. en

Amendamentul 657
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile responsabile din statele membre ***pot revoca*** dreptul solicitantului de a rămâne pe teritoriul lor în cursul procedurii administrative în cazul în care:	3. Autoritățile responsabile din statele membre ***revocă*** dreptul solicitantului de a rămâne pe teritoriul lor în cursul procedurii administrative în cazul în care:

Or. en

Amendamentul 658
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o persoană prezintă o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 și cu condițiile stabilite la articolul 43;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 659
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o persoană prezintă o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42	***eliminat***

și cu condițiile stabilite la articolul 43;

Or. en

Justificare

Nu este acceptabilă îndepărtarea persoanelor de pe teritoriul european înainte de adoptarea unei decizii finale în ceea ce privește cererea lor.

Amendamentul 660
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o persoană prezintă o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 și cu condițiile stabilite la articolul 43;	(a) o persoană prezintă ***o a doua cerere sau*** o ***altă*** cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 și cu condițiile stabilite la articolul 43;

Or. en

Justificare

O cerere ulterioară poate fi depusă de un solicitant care nu a fost prezent pe teritoriul statului membru responsabil pentru prima cerere; în astfel de situații, solicitantului trebuie să i se permită să rămână pentru gestionarea cererii ulterioare.

Amendamentul 661
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) o persoană reprezintă sau devine o amenințare la adresa securității naționale a statului membru sau comite o infracțiune.În acest caz, persoana ar trebui extrădată imediat în țara sa de origine sau de tranzit.

Or. bg

Amendamentul 662
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) o persoană constituie un factor de risc pentru securitatea internă sau pentru ordinea publică din statul membru.

Or. en

Amendamentul 663
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate extrăda un solicitant către o țară terță în temeiul alineatului (3) litera (b) numai în cazul în care autoritatea decizională este convinsă că o decizie de extrădare nu va duce la o returnare directă sau indirectă, încălcându-se astfel obligațiile statului membru respectiv prevăzute de dreptul internațional și de dreptul Uniunii.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 664
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate extrăda un solicitant către o țară terță în temeiul alineatului (3) ***litera*** (b) numai în cazul în care autoritatea decizională este convinsă că o decizie de extrădare nu va duce la o returnare directă sau indirectă, încălcându-se astfel obligațiile statului membru respectiv prevăzute de dreptul internațional și de dreptul Uniunii.	4. Un stat membru poate extrăda ***sau expulza*** un solicitant către o țară terță în temeiul alineatului (3) ***literele (a) și*** (b) numai în cazul în care autoritatea decizională este convinsă că o decizie de extrădare ***sau de îndepărtare*** nu va duce la o returnare directă sau indirectă, încălcându-se astfel obligațiile statului membru respectiv prevăzute de dreptul internațional și de dreptul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 665
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate extrăda un solicitant către o țară terță în temeiul alineatului (3) litera (b) numai în cazul în care ***autoritatea decizională este convinsă că o decizie*** de extrădare nu va duce la o returnare directă sau indirectă, încălcându-se astfel obligațiile statului membru respectiv prevăzute de dreptul internațional și de dreptul Uniunii.	4. Un stat membru poate extrăda un solicitant către o țară terță în temeiul alineatului (3) litera (b) numai în cazul în care ***decizia*** de extrădare nu va duce la o returnare directă sau indirectă, încălcându-se astfel obligațiile statului membru respectiv prevăzute de dreptul internațional și de dreptul Uniunii.

Or. en

Justificare

În unele state membre, decizia privind extrădarea solicitantului într-o țară terță este separată de decizia privind cererea de azil. Prin urmare, autoritatea decizională nu are un rol decisiv în decizia de extrădare. Aceasta ține de competența exclusivă a instanțelor naționale.

Amendamentul 666
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 10	***eliminat***
Interviul privind admisibilitatea	
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu privind admisibilitatea cererii sale.	
2. În cadrul interviului privind admisibilitatea, solicitantului i se oferă posibilitatea de a furniza argumente corespunzătoare care să demonstreze că motivele de inadmisibilitate prevăzute la articolul 36 alineatul (1) nu ar fi aplicabile situației sale personale.	

Or. fr

Amendamentul 667
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 10	***eliminat***
Interviul privind admisibilitatea	
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu privind admisibilitatea cererii sale.	
2. În cadrul interviului privind admisibilitatea, solicitantului i se oferă posibilitatea de a furniza argumente corespunzătoare care să demonstreze că motivele de inadmisibilitate prevăzute la	

articolul 36 alineatul (1) nu ar fi aplicabile situației sale personale.

Or. en

Amendamentul 668
Sergei Stanishev

Propunere de regulament
Articolul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 10	***eliminat***
Interviul privind admisibilitatea	
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu privind admisibilitatea cererii sale.	
2. În cadrul interviului privind admisibilitatea, solicitantului i se oferă posibilitatea de a furniza argumente corespunzătoare care să demonstreze că motivele de inadmisibilitate prevăzute la articolul 36 alineatul (1) nu ar fi aplicabile situației sale personale.	

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele anterioare referitoare la eliminarea verificării admisibilității ca cerință înainte de aplicarea Regulamentului Dublin.

Amendamentul 669
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către ***autoritatea*** decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de ***a avea*** un interviu privind admisibilitatea cererii sale.	1. ***În cazul în care o autoritate decizională hotărăște să efectueze o verificare a admisibilității în conformitate cu articolul 36 și*** înainte de adoptarea unei decizii de către ***acea autoritate*** decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de ***a susține*** un interviu ***personal*** privind admisibilitatea cererii sale.

Or. en

Justificare

Efectuarea unei verificări a admisibilității nu ar trebui să fie o cerință în cadrul procesului de solicitare, ci o opțiune. În conformitate cu directiva în vigoare, interviul ar trebui să fie un interviu personal.

Amendamentul 670
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu privind admisibilitatea cererii sale.	1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la admisibilitatea unei cereri de protecție internațională, solicitantului ***i se acordă dreptul de a fi ascultat și*** i se oferă posibilitatea de a avea un interviu privind admisibilitatea cererii sale.

Or. en

Amendamentul 671
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cadrul interviului privind admisibilitatea, solicitantului i se oferă posibilitatea de a furniza argumente corespunzătoare care să demonstreze că motivele de inadmisibilitate prevăzute la articolul 36 ***alineatul (1)*** nu ar fi aplicabile situației sale personale.	2. În cadrul interviului privind admisibilitatea, solicitantului i se oferă posibilitatea de a furniza argumente corespunzătoare care să demonstreze că motivele de inadmisibilitate prevăzute la articolul 36 nu ar fi aplicabile situației sale personale.

Or. en

Amendamentul 672
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Autorităților naționale competente în materie de azil le revine sarcina de a desfășura interviuri privind admisibilitatea. Statele membre pot să nu încredințeze această sarcină altor autorități.

Or. en

Amendamentul 673
Brice Hortefeux

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Înainte de adoptarea unei decizii de	1. Înainte de adoptarea unei decizii de

către autoritatea decizională cu privire la fondul unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu pe fond privind cererea sa.

către autoritatea decizională cu privire la fondul unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu pe fond privind cererea sa ***cu o persoană calificată în conformitate cu dreptul național să conducă un astfel de interviu***.

Or. fr

Amendamentul 674
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la fondul unei cereri de protecție internațională, solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu pe fond privind cererea sa.	1. Înainte de adoptarea unei decizii de către autoritatea decizională cu privire la fondul unei cereri de protecție internațională, solicitantului ***i se acordă dreptul de a fi ascultat și*** i se oferă posibilitatea de a avea un interviu pe fond privind cererea sa.

Or. en

Amendamentul 675
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă o posibilitate adecvată de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de	2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă o posibilitate adecvată de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de

obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. ***Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.***	obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil.

Or. en

Amendamentul 676
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă o posibilitate ***adecvată*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.	2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă o posibilitate ***suficientă*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.

Or. en

Justificare

Preferință ce ține de formulare. Termenul „adecvat” are o conotație limitată și adeseori negativă. Termenul „suficient”conferă o mai mare claritate în acest caz.

Amendamentul 677
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă ***o posibilitate adecvată*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.	2. În cadrul interviului pe fond, solicitantul i se oferă ***posibilitatea*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.

Or. en

Amendamentul 678
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cadrul interviului pe fond, ***solicitantul*** i se oferă ***o posibilitate adecvată*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.	2. În cadrul interviului pe fond, ***solicitantului*** i se oferă ***posibilitatea*** de a prezenta elementele necesare pentru a-și motiva cererea în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale), iar acesta furnizează toate elementele aflate la dispoziția sa cât mai complet posibil. Solicitantului i se dă posibilitatea de a oferi o explicație referitoare la elementele care pot lipsi sau la eventualele incoerențe sau contradicții din declarațiile sale.

Or. fr

Amendamentul 679
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoana care conduce interviul pe fond cu solicitantul nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această prevedere ar trebui eliminată și adăugată la articolul 12 privind cerințele pentru interviul personal. Acest lucru înseamnă că prevederea s-ar aplica în cazul ambelor interviuri, al celui de admisibilitate și al celui de fond.

Amendamentul 680
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoana care conduce interviul pe fond cu solicitantul nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii.	3. Persoana care conduce interviul pe fond cu solicitantul nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii. ***Trebuie garantată prezența interpreților și a consilierilor juridici.***

Or. en

Amendamentul 681
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Persoana care conduce interviul*** pe fond ***cu solicitantul nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii***.	3. ***Autorităților naționale competente în materie de azil le revine sarcina de a desfășura interviuri*** pe fond. ***Statele membre pot să nu încredințeze această sarcină altor autorități.***

Or. en

Amendamentul 682
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Persoana care conduce interviul pe fond cu solicitantul nu poartă uniformă militară ***sau uniforma autorităților de aplicare a legii***.	3. Persoana care conduce interviul pe fond cu solicitantul nu poartă uniformă militară.

Or. en

Amendamentul 683
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal cu privire la cererea sa, în conformitate cu condițiile stabilite în prezentul regulament.	1. Solicitantului ***i se acordă dreptul de a fi ascultat și*** i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal cu privire la cererea sa, în conformitate cu condițiile stabilite în prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 684
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal cu privire la cererea sa, în conformitate cu condițiile stabilite în ***prezentul regulament***.	1. Solicitantului i se oferă posibilitatea de a avea un interviu personal cu privire la cererea sa, în conformitate cu condițiile stabilite în ***prezenta directivă***.

Or. en

Amendamentul 685
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Marju Lauristin

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Interviurile personale se desfășoară în condiții care asigură o confidențialitate corespunzătoare ***și care*** permit solicitanților să prezinte motivele cererii lor în mod cuprinzător.	2. Interviurile personale se desfășoară în condiții care asigură o confidențialitate corespunzătoare***, iar statele membre adoptă măsuri adecvate pentru a se asigura că aceste condiții*** permit solicitanților să prezinte motivele cererii lor în mod cuprinzător.

Or. en

Justificare

În conformitate cu directiva în vigoare, statelor membre ar trebui să le revină obligația pozitivă de a se asigura că interviul se desfășoară în condiții care oferă solicitantului ocazia de a-și prezenta cererea în mod cuprinzător.

Amendamentul 686
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Jean Lambert, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Se asigură prezența consilierului juridic sau a altui consilier al solicitantului, în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) litera (b).

Or. en

Amendamentul 687
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat ***de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) sau*** de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul ***(4) litera (b)***.	3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul ***(4a)***.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare. A se vedea articolul 5 alineatul (4).

Amendamentul 688
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat ***de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) sau*** de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b).	3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b).

Or. en

Amendamentul 689
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale ***care poate fi asistat de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) sau de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b)***.	3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale**.** Autoritatea ***decizională asigură prezența interpreților, a mediatorilor culturali, dacă este cazul, și a consilierilor juridici***.

Or. en

Amendamentul 690
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat de ***personalul***	3. Interviurile personale sunt conduse de către personalul autorității decizionale care poate fi asistat de ***experții*** trimiși de

autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) sau de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b).	Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul 4 litera (b) ***în cazul unui număr disproporționat de cereri, după solicitarea din partea autorității naționale***.

Or. en

Justificare

Sarcina realizării interviurilor personale ar trebui să fie încredințată (atunci când este solicitată de către stat) numai experților trimiși de EASO și desemnați în acest scop, și nu de către autoritățile altor state membre, întrucât acest lucru este relevant pentru unul dintre domeniile de bază încredințate fiecărui stat național. Prin urmare, ajutorul ar trebui să fie acordat doar atunci când este solicitat și numai prin intermediul EASO. Personalul autorității decizionale va fi asistat de experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene numai în cazul unui număr disproporționat de cereri și numai ca urmare a unei solicitări din partea autorității naționale.

Amendamentul 691
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Persoanele care conduc interviurile personale privind admisibilitatea cererilor sau a cererilor de fond nu poartă uniformă militară sau uniforma autorităților de aplicare a legii pe durata interviurilor.

Or. en

Justificare

Acest text a fost mutat de la articolul 11 alineatul (3), întrucât face parte, mai degrabă, din cerințele unui interviu personal. El ar trebui să vizeze, de asemenea, atât admisibilitatea, cât și interviurile de fond.

Amendamentul 692
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) și de experți trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b) în desfășurarea unor astfel de interviuri.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 693
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) și de experți trimiși	***eliminat***

de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b) în desfășurarea unor astfel de interviuri.

Or. en

Amendamentul 694
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată de ***personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) și de experți*** trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul ***(4) litera (b)*** în desfășurarea unor astfel de interviuri.	4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată de ***experții*** trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul ***(4a)*** în desfășurarea unor astfel de interviuri.

Or. en

Justificare

Doar experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să aibă dreptul de a înlocui autoritatea decizională a statului membru responsabil în scopul examinării cererilor.

Amendamentul 695
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată ***de personalul autorităților din alte state membre menționate la articolul 5 alineatul (4) litera (a) și*** de ***experți*** trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b) în desfășurarea unor astfel de interviuri.	4. În cazul în care, din cauza cererilor simultane de protecție internațională prezentate de un număr disproporționat de resortisanți ai unor țări terțe sau de apatrizi, este dificil, în practică, pentru autoritatea decizională să organizeze în timp util interviuri personale pentru fiecare solicitant, autoritatea decizională poate fi asistată de ***experții*** trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4) litera (b) în desfășurarea unor astfel de interviuri***, în urma unei cereri din partea autorității naționale***.

Or. en

Justificare

Sarcina realizării interviurilor personale ar trebui să fie încredințată (atunci când este solicitată de către stat) numai experților trimiși de EASO și desemnați în acest scop, și nu de către autoritățile altor state membre, întrucât acest lucru este relevant pentru unul dintre domeniile de bază încredințate fiecărui stat național. Prin urmare, ajutorul ar trebui să fie acordat doar atunci când este solicitat și numai prin intermediul EASO. Personalul autorității decizionale va fi asistat de experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene numai în cazul unui număr disproporționat de cereri și numai ca urmare a unei solicitări din partea autorității naționale.

Amendamentul 696
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Interviul personal poate fi omis ***în următoarele situații în care*** autoritatea decizională:	Interviul personal ***pe fond privind cererea*** poate fi omis ***atunci când*** autoritatea decizională:

Or. fr

Amendamentul 697

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Lipsa unui interviu personal în temeiul literei (b) nu afectează în mod negativ decizia autorității decizionale. Autoritatea îi oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a prezenta informații suplimentare. Atunci când există îndoieli privind starea de sănătate a solicitantului, autoritatea decizională consultă un profesionist în domeniul medical pentru a stabili dacă starea care face ca solicitantul să nu poată sau să nu fie în măsură să fie intervievat este temporară sau de durată.	Lipsa unui interviu personal în temeiul literei (b) nu afectează în mod negativ decizia autorității decizionale. Autoritatea îi oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a prezenta informații suplimentare. Atunci când există îndoieli privind starea de sănătate a solicitantului, autoritatea decizională consultă un profesionist în domeniul medical pentru a stabili dacă starea care face ca solicitantul să nu poată sau să nu fie în măsură să fie intervievat este temporară sau de durată. ***În cazul în care, după consultarea profesionistului în domeniul medical, este clar că starea care face ca solicitantul să nu poată sau să nu fie în măsură să fie intervievat are un caracter temporar, autoritatea decizională amână interviul personal până când solicitantul este apt pentru a fi intervievat.***

Or. en

Justificare

În propunerea Comisiei nu există nicio continuare a consultației medicale. Este important să se asigure că un interviu personal are loc oricând este posibil. Dacă este necesar ca interviul să fie amânat din motive medicale, atunci acesta ar trebui să fie amânat.

Amendamentul 698
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Lipsa unui interviu personal în temeiul literei (b) nu afectează în mod negativ decizia autorității decizionale. Autoritatea	Lipsa unui interviu personal în temeiul literei (b) nu afectează în mod negativ decizia autorității decizionale. Autoritatea

îi oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a prezenta informații suplimentare. Atunci când există îndoieli privind starea de sănătate a solicitantului, autoritatea decizională ***consultă*** un profesionist în domeniul medical pentru a stabili dacă starea care face ca solicitantul să nu poată sau să nu fie în măsură să fie intervievat este temporară sau de durată.

îi oferă solicitantului posibilitatea efectivă de a prezenta informații suplimentare. Atunci când există îndoieli privind starea de sănătate a solicitantului, autoritatea decizională ***poate consulta*** un profesionist în domeniul medical pentru a stabili dacă starea care face ca solicitantul să nu poată sau să nu fie în măsură să fie intervievat este temporară sau de durată.

Or. en

Amendamentul 699
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.	6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen***, exprimarea de gen, caracteristicile sexuale*** și vulnerabilitatea solicitantului***, precum și situația din țara sa de origine***. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum ***situația de a fi supraviețuitorul unui naufragiu sau*** indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut ***sau să fie o victimă a traficului de persoane sau a oricărei alte forme de violență legată de orientarea sexuală și violență bazată pe gen***.

Or. en

Amendamentul 700

Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea***, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului***. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.	6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.

Or. en

Amendamentul 701
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.	6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de ***situația predominantă din țara de origine a solicitantului, de*** originea culturală, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.

Or. en

Justificare

Această adăugare reflectă limbajul utilizat la articolul 33 alineatul (2) litera (b) din propunere.

Amendamentul 702
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul***, *orientarea sexuală, identitatea de gen*** și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.	6. Persoana care conduce interviul este competentă pentru a ține seama de situația personală și generală în care se înscrie cererea, inclusiv de originea culturală, vârsta, sexul și vulnerabilitatea solicitantului. Personalul care intervievează solicitanții deține, de asemenea, cunoștințe generale referitoare la probleme care ar putea afecta capacitatea solicitantului de a fi supus unui interviu, precum indicii că solicitantul ar fi putut fi supus torturii în trecut.

Or. bg

Amendamentul 703
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Personalul care intervievează solicitanții, inclusiv experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, a beneficiat în prealabil de o formare relevantă care include elementele enumerate la articolul 7 alineatul (5) din	7. Personalul care intervievează solicitanții, inclusiv experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, a beneficiat în prealabil de o formare relevantă care include elementele enumerate la articolul 7 alineatul (5) din

Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene), inclusiv în ceea ce privește dreptul internațional al drepturilor omului, dreptul Uniunii în materie de azil și normele referitoare la accesul la procedura de protecție internațională, inclusiv pentru persoanele care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***speciale***.	Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene), inclusiv în ceea ce privește dreptul internațional al drepturilor omului, dreptul Uniunii în materie de azil și normele referitoare la accesul la procedura de protecție internațională, inclusiv pentru persoanele care ar putea avea nevoie de garanții procedurale ***specifice***.

Or. en

Justificare

Aliniază terminologia la poziția PE cu privire la alte instrumente SECA, în special Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 704
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 8 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cadrul interviului personal, se pune la dispoziție un interpret capabil să asigure o comunicare corespunzătoare între solicitant și persoana care conduce interviul. Comunicarea are loc în limba pe care o preferă solicitantul, cu excepția cazului în care există o altă limbă pe care o înțelege și în care poate comunica în mod clar.	În cadrul interviului personal, se pune la dispoziție un interpret capabil să asigure o comunicare corespunzătoare între solicitant și persoana care conduce interviul. ***Interpreții trebuie să aibă competența de a interpreta în mod adecvat declarațiile referitoare la circumstanțele personale și generale care privesc cererea, inclusiv originea culturală a solicitantului, vârsta, sexul, orientarea sexuală, identitatea de gen, exprimarea genului, caracteristicile sexuale și vulnerabilitatea, evitând exprimările incorecte, stereotipice și peiorative.*** Comunicarea are loc în limba pe care o preferă solicitantul, cu excepția cazului în care există o altă limbă pe care o înțelege și în care poate comunica în mod clar.

Or. en

Amendamentul 705
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 8 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La cererea solicitantului, autoritatea decizională se asigură că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul, în măsura în care acest lucru este posibil și autoritatea decizională nu are motive pentru a considera că o astfel de solicitare se bazează pe motive care nu au legătură cu dificultățile din partea solicitantului de a prezenta motivele cererii sale într-un mod cuprinzător.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 706
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 8 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La cererea solicitantului, autoritatea decizională se asigură că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul***, în măsura în care acest lucru este posibil și autoritatea decizională nu are motive pentru a considera că o astfel de solicitare se bazează pe motive care nu au legătură cu dificultățile din partea solicitantului de a prezenta motivele cererii sale într-un mod cuprinzător***.	La cererea solicitantului, autoritatea decizională se asigură că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul.

Or. en

Amendamentul 707
Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 8 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La cererea solicitantului, autoritatea decizională ***se asigură*** că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul, în măsura în care acest lucru este posibil și autoritatea decizională nu are motive pentru a considera că o astfel de solicitare se bazează pe motive care nu au legătură cu dificultățile din partea solicitantului de a prezenta motivele cererii sale într-un mod cuprinzător.	La cererea solicitantului, autoritatea decizională ***poate asigura*** că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul, în măsura în care acest lucru este posibil și autoritatea decizională nu are motive pentru a considera că o astfel de solicitare se bazează pe motive care nu au legătură cu dificultățile din partea solicitantului de a prezenta motivele cererii sale într-un mod cuprinzător.

Or. bg

Amendamentul 708
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 8 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La cererea solicitantului, autoritatea decizională se asigură că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul, în măsura în care acest lucru este posibil ***și*** autoritatea decizională ***nu are motive pentru a considera că o astfel de solicitare se bazează pe motive care nu au legătură cu dificultățile din partea solicitantului de a prezenta motivele cererii sale într-un mod cuprinzător***.	Autoritatea decizională se asigură că intervievatorii și interpreții sunt de același sex ca solicitantul în măsura în care acest lucru este posibil. ***Atât*** autoritatea decizională***, cât și interpreții, trebuie să fi beneficiat deja de o instruire specifică în domeniul dreptului internațional în materie de azil, precum și în domeniul identificării victimelor traficului de persoane, torturii, victimelor violenței pe motive de orientare sexuală și violenței bazate pe gen***.

Or. en

Amendamentul 709
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Lipsa unui interviu personal nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 710
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Lipsa unui interviu personal nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională.	9. ***Fără a se aduce atingere articolului 10 alineatul (1) și articolului 11 alineatul (1) și cu condiția să fi fost depuse suficiente eforturi pentru a se asigura că solicitantului i s-a oferit posibilitatea unui interviu personal,*** lipsa unui interviu personal nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Ar putea fi acceptabil ca unele decizii să fie luate fără realizarea unui interviu personal, însă articolele 11 și 12 prevăd un drept al solicitantului la astfel de interviuri și este necesar ca autoritățile decizionale să depună suficiente eforturi pentru a se asigura că un interviu personal poate avea loc, înainte de a fi luată o decizie fără realizarea unui interviu personal.

Amendamentul 711
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Lipsa unui interviu personal nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională.	9. Lipsa unui interviu personal***, omis în conformitate cu alineatul (5),*** nu împiedică autoritatea decizională să adopte o decizie cu privire la o cerere de protecție internațională.

Or. en

Justificare

Alineatul (5) din prezentul articol prevede motivele acceptabile pentru omiterea interviului. În interesul clarității legislative, ar părea logică asocierea dreptului autorității decizionale de a lua o decizie fără a fi condus un interviu cu prezentul alineat.

Amendamentul 712
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională sau ***orice altă autoritate sau alți experți*** care îi oferă asistență sau care conduc interviul individual întocmesc un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale sau o transcriere a fiecărui interviu personal.	1. Autoritatea decizională sau ***experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene menționați la articolul 5 alineatul (4a)*** care îi oferă asistență sau care conduc interviul individual întocmesc un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale sau o transcriere a fiecărui interviu personal.

Or. en

Justificare

Doar experții trimiși de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să aibă dreptul de a înlocui autoritatea decizională a statului membru responsabil în scopul examinării cererilor.

Amendamentul 713
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională sau orice altă autoritate sau alți experți care îi oferă asistență sau care conduc interviul individual întocmesc un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale sau o transcriere a fiecărui interviu personal.	1. Autoritatea decizională sau orice altă autoritate sau alți experți care îi oferă asistență sau care conduc interviul individual întocmesc un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale sau o transcriere a fiecărui interviu personal. ***O copie a raportului va fi transmisă solicitantului.***

Or. en

Amendamentul 714
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritatea decizională ***sau orice altă autoritate sau alți experți care îi oferă asistență sau*** care ***conduc*** interviul individual ***întocmesc*** un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale ***sau*** o transcriere a fiecărui interviu personal.	1. Autoritatea decizională care ***conduce*** interviul individual ***întocmește*** un raport detaliat și faptic care conține toate elementele esențiale ***și*** o transcriere a fiecărui interviu personal.

Or. en

Amendamentul 715
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare.	2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare ***și la scopul înregistrării respective. Cu toate acestea, atunci când solicitantul este minor, interesul superior al copilului constituie preocuparea principală în luarea unei decizii cu privire la înregistrarea audio-video a interviului personal***.

Or. en

Justificare

Solicitantul ar trebui să fie informat cu privire la scopul înregistrării. În cazul minorilor, ar trebui să se decidă dacă este în interesul superior al copilului efectuarea unei înregistrări audio-video a interviului.

Amendamentul 716
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare.	2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare ***și îi este solicitat consimțământul***.

Or. en

Amendamentul 717
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare.	2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio sau audio-video. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare ***și își dă consimțământul pentru efectuarea acesteia***.

Or. en

Amendamentul 718
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio ***sau audio-video***. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare.	2. Interviul personal se înregistrează cu ajutorul mijloacelor de înregistrare audio. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la o astfel de înregistrare ***și la întrebuințarea care i se va da***.

Or. en

Amendamentul 719
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***erori*** de traducere sau ***neînțelegeri*** care ***apar*** în raport sau în transcriere***, la încheierea interviului personal sau*** într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională***. În***	3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***eroare*** de traducere sau ***neînțelegere*** care ***apare*** în raport sau în transcriere într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională ***și după ce a primit o copie a*** raportului**,**

acest scop, solicitantul este informat cu privire la întregul conținut al raportului ***sau la elementele esențiale ale transcrierii, beneficiind de asistență din partea unui interpret, dacă este necesar***. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ori transcrierea reflectă în mod corect interviul personal.	***tradus într-o limbă pe care o înțelege, și un consilier juridic***. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ori transcrierea reflectă în mod corect interviul personal ***și i se oferă posibilitatea de a adăuga elemente sau de a-l corecta și de a verifica dacă completările și/sau corecturile au fost incluse în raportul interviului***.

Or. en

Amendamentul 720
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***erori*** de traducere sau ***neînțelegeri*** care apar în raport sau în transcriere, la încheierea interviului personal sau într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională. În acest scop, solicitantul este informat cu privire la întregul conținut al raportului sau la elementele esențiale ale transcrierii, beneficiind de asistență din partea unui interpret, dacă este necesar. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ori transcrierea reflectă în mod corect interviul personal.	3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***eroare*** de traducere sau ***neînțelegere ori alte erori faptice*** care apar în raport sau în transcriere, la încheierea interviului personal sau într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională. În acest scop, solicitantul este informat cu privire la întregul conținut al raportului sau la elementele esențiale ale transcrierii, beneficiind de asistență din partea unui interpret, dacă este necesar. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ori transcrierea reflectă în mod corect interviul personal.

Or. en

Amendamentul 721
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***erori*** de traducere sau ***neînțelegeri*** care ***apar*** în raport ***sau*** în transcriere, la încheierea interviului personal sau într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională. În acest scop, solicitantul este informat cu privire la întregul conținut al raportului ***sau*** la elementele esențiale ale transcrierii, beneficiind de asistență din partea unui interpret, dacă este necesar. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ***ori*** transcrierea reflectă în mod corect interviul personal.	3. Solicitantului i se dă posibilitatea de a formula observații sau de a oferi clarificări verbal sau în scris cu privire la orice ***eroare*** de traducere sau ***neînțelegere*** care ***apare*** în raport ***și*** în transcriere, la încheierea interviului personal sau într-un anumit termen înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională. În acest scop, solicitantul este informat cu privire la întregul conținut al raportului ***și*** la elementele esențiale ale transcrierii, beneficiind de asistență din partea unui interpret, dacă este necesar. Ulterior, solicitantului i se cere să confirme că raportul, prin conținutul său, ***și*** transcrierea reflectă în mod corect interviul personal.

Or. en

Justificare

Ar părea logic ca solicitanții să aibă dreptul de a face observații și de a furniza clarificări atât asupra raportului, cât și asupra transcrierii.

Amendamentul 722
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Înainte de luarea unei decizii de către*** autoritatea decizională, ***solicitanții și consilierii juridici sau alți consilieri ai acestora*** au acces la raport ***sau*** la transcriere și la înregistrare.	5. Autoritatea decizională ***se asigură că solicitantul și/sau tutorele, consilierul juridic sau consilierul care reprezintă solicitantul au/are*** acces la raport***,*** la transcriere și la înregistrare ***cât mai curând posibil după interviu și, în orice caz, în timp util înainte ca autoritatea decizională***

să ia o decizie.

Or. en

Justificare

Clarificare pentru a se asigura faptul că solicitanții au acces la documentele esențiale pe care se vor baza deciziile privind cererea.

Amendamentul 723
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională, solicitanții și consilierii juridici ***sau alți consilieri ai acestora*** au acces la raport sau la transcriere și la înregistrare.	5. Înainte de luarea unei decizii de către autoritatea decizională, solicitanții și consilierii juridici au acces la raport sau la transcriere și la înregistrare.

Or. en

Amendamentul 724
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării în același moment în care se ia decizia.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 725
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării în același moment în care se ia decizia.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 726
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării ***în același moment*** în care se ia decizia.	6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării ***începând din momentul*** în care se ia decizia.

Or. fr

Amendamentul 727
Miltiadis Kyrkos

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea	6. În cazul în care cererea este examinată în conformitate cu procedura accelerată de examinare, autoritatea

decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării ***în același moment în care se ia*** decizia.	decizională poate acorda acces la raport sau la transcrierea înregistrării ***înainte de a se lua*** decizia.

Or. en

Amendamentul 728
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade ***sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă***.	7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade.

Or. en

Amendamentul 729
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***zece ani*** de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective,	7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***un an*** de la data deciziei finale ***privind cererea, inclusiv toate nivelurile căilor de atac***. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat

de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

În contextul cererilor ulterioare, este posibil ca o înregistrare a interviului personal să fie utilă după ce a fost luată o decizie finală cu privire la o cerere. Cu toate acestea, având în vedere termenele pentru soluționarea cererilor în general și, în special, a cererilor ulterioare, este imposibil de înțeles de ce înregistrarea ar fi păstrată pentru o perioadă de zece ani. O perioadă de un an de la luarea unei decizii finale ar trebui să fie mai mult decât suficientă.

Amendamentul 730
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea ***sau*** transcrierea pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea ***și*** transcrierea pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă ***și transcrierea este distrusă*** după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 731
Kinga Gál

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de zece ani de la data deciziei finale***. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	7. ***Statele membre stabilesc perioada de păstrare a înregistrării sau a transcrierii***. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. hu

Amendamentul 732
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***zece ani*** de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***doi ani*** de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Amendamentul 733
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***zece ani*** de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.	7. Autoritățile responsabile stochează înregistrarea sau transcrierea pentru o perioadă de ***cinci ani*** de la data deciziei finale. Înregistrarea este ștearsă după expirarea acestei perioade sau în cazul în care aceasta privește o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă.

Or. en

Justificare

Perioada mai scurtă de păstrare a datelor corespunde cu noile perioade de păstrare a datelor convenite în poziția PE cu privire la Eurodac.

Amendamentul 734
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Solicitanții au*** dreptul de a consulta, în mod efectiv, un consilier juridic sau alt consilier, recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop în conformitate cu dreptul intern, în chestiuni referitoare la cererile lor în toate etapele procedurii.	1. ***De îndată ce o cerere de protecție internațională a fost înregistrată de către autoritățile responsabile în conformitate cu articolul 27, solicitantul are*** dreptul de a consulta, în mod efectiv, un consilier juridic sau alt consilier, recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop în conformitate cu dreptul intern, în chestiuni referitoare la cererile lor în toate etapele procedurii.

Or. en

Justificare

Solicitantul trebuie să beneficieze de asistență și reprezentare juridice în timp util pentru depunerea cererii sale (în conformitate cu procesele în trei etape stabilite în propunerea

Comisiei). De îndată ce un stat membru a înregistrat o cerere, solicitantul ar trebui să aibă dreptul la asistență și reprezentare juridice.

Amendamentul 735
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții au dreptul de a consulta, în mod efectiv, un consilier juridic ***sau alt consilier,*** recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop în conformitate cu dreptul intern, în chestiuni referitoare la cererile lor în toate etapele procedurii.	1. Solicitanții au dreptul de a consulta, în mod efectiv, un consilier juridic recunoscut ca atare sau autorizat în acest scop în conformitate cu dreptul intern, în chestiuni referitoare la cererile lor în toate etapele procedurii.

Or. en

Amendamentul 736
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii.	2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. ***De îndată ce o cerere de protecție internațională a fost înregistrată de autoritățile responsabile în conformitate cu articolul 27,*** solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentul la articolul 14 alineatul (1).

Amendamentul 737
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii.	2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat ***în mod eficace, cât mai curând posibil și cel târziu la înregistrarea cererii,*** cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii.

Or. en

Amendamentul 738
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice	2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice

gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii.	gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate etapele procedurii***, și de îndată ce a fost declarată dorința de a beneficia de protecție internațională***.

Or. en

Amendamentul 739
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***toate etapele*** procedurii.	2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în toate stadiile procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***etapa*** procedurii ***de atac***.

Or. en

Justificare

În unele state membre, asistența juridică gratuită nu este furnizată la nivel administrativ.

Amendamentul 740
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***toate stadiile*** procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***toate etapele*** procedurii.	2. Fără a aduce atingere dreptului reclamantului de a-și alege propriul consilier juridic sau alt consilier pe cheltuiala proprie, un solicitant poate solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***etapa de atac a*** procedurii în conformitate cu articolele 15-17. Solicitantul este informat cu privire la dreptul său de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite în ***etapa de atac a*** procedurii.

Or. en

Amendamentul 741
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	1. ***De îndată ce o cerere de protecție internațională a fost înregistrată de autoritățile responsabile în conformitate cu articolul 27,*** la cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.

Or. en

Justificare

Amendamentul vizează asigurarea consecvenței cu amendamentele anterioare la articolul 14.

Amendamentul 742
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***La cererea solicitantului,*** statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	1. Statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V ***cât mai curând posibil după ce a fost exprimată dorința de a primi protecție internațională și, în orice caz, în termen de cel mult două zile de la cererea în cauză***.

Or. en

Amendamentul 743
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	1. La cererea solicitantului ***și cât mai curând posibil după depunerea cererii***, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.

Or. en

Amendamentul 744
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul ***procedurii administrative prevăzute la***	1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul

capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	procedurii de atac prevăzute la capitolul V.

Or. en

Amendamentul 745
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite ***pe parcursul*** procedurii ***administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V***.	1. La cererea solicitantului, statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite ***pentru aspecte care au legătură cu cererile acestora în toate etapele*** procedurii.

Or. en

Justificare

Asistența juridică gratuită ar trebui să fie disponibilă în toate etapele procedurii.

Amendamentul 746
Maria Grapini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. La cererea solicitantului, statele membre ***furnizează*** asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	1. La cererea solicitantului, statele membre ***pot furniza*** asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.

Or. ro

Amendamentul 747

Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***La cererea solicitantului,*** statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.	1. Statele membre furnizează asistență și reprezentare juridice gratuite pe parcursul procedurii administrative prevăzute la capitolul III și al procedurii de atac prevăzute la capitolul V.

Or. en

Amendamentul 748
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În scopul procedurii administrative, asistența și reprezentarea juridice gratuite cuprind cel puțin:	***eliminat***
(a) furnizarea de informații privind procedura luând în considerare situația individuală a solicitantului;	
(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și interviului personal, inclusiv participarea la interviul personal dacă este necesar;	
(c) explicarea motivelor și consecințelor unei decizii prin care se refuză acordarea protecției internaționale, precum și furnizarea de informații cu privire la modul de contestare a deciziei respective.	

Or. en

Amendamentul 749
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În scopul procedurii ***administrative***, asistența și reprezentarea juridice gratuite cuprind cel puțin:	2. În scopul procedurii ***de atac***, asistența și reprezentarea juridice gratuite cuprind cel puțin:

Or. en

Justificare

În unele state membre, asistența juridică gratuită nu este furnizată la nivel administrativ.

Amendamentul 750
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 – litera -a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(-a) furnizarea de asistență în elaborarea și depunerea cererii în conformitate cu articolul 28;

Or. en

Justificare

Este important să se clarifice faptul că solicitantul ar trebui să aibă dreptul la asistență și reprezentare juridice înainte de depunerea cererii, deoarece acesta este un pas administrativ important în cadrul procedurii.

Amendamentul 751
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și interviului personal, inclusiv participarea la interviul personal ***dacă este necesar***;	(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și ***a*** interviului personal, inclusiv participarea la interviul personal;

Or. en

Justificare

Este important să se asigure în orice caz posibilitatea furnizării de asistență juridică pentru participarea la interviul personal.

Amendamentul 752
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și a interviului personal, inclusiv participarea la interviul personal ***dacă este necesar***;	(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și ***a*** interviului personal, inclusiv participarea la interviul personal;

Or. en

Amendamentul 753
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și interviului personal***, inclusiv*** participarea la interviul personal ***dacă este necesar***;	(b) furnizarea de asistență în pregătirea cererii și ***a*** interviului personal ***și*** participarea la interviul personal;

Or. en

Amendamentul 754
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative poate fi exclusă în cazul în care:	***eliminat***
(a) solicitantul dispune de resurse suficiente;	
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	
(c) cererea este o cerere ulterioară.	

Or. en

Amendamentul 755
Marina Albiol Guzmán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative poate fi exclusă în cazul în care:	***eliminat***
(a) solicitantul dispune de resurse suficiente;	
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	
(c) cererea este o cerere ulterioară.	

Or. en

Amendamentul 756
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative poate fi exclusă în cazul în care:	***eliminat***
(a) solicitantul dispune de resurse suficiente;	
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	
(c) cererea este o cerere ulterioară.	

Or. en

Justificare

În unele state membre, asistența juridică gratuită nu este furnizată la nivel administrativ.

Amendamentul 757
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această dispoziție ar prezenta riscul de a fi interpretată într-un mod prea cuprinzător de către autorități și ar trebui eliminată.

Amendamentul 758
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE
Judith Sargentini

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 759
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) cererea este considerată ca neavând nicio perspectivă concretă de succes;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Aceasta este în conformitate cu poziția Parlamentului adoptată în Directiva privind condițiile de primire.

Amendamentul 760
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(b) cererea este considerată ca ***neavând*** nicio perspectivă ***concretă*** de succes;	(b) cererea este considerată ca ***fiind lipsită în mod clar de elemente de fond și, prin urmare, nu are*** nicio perspectivă de succes;

Or. en